

# نصوص ساسية وعسكرية

اعداد

د. محمد محمد صلاح

كلية الآداب بقنا

قسم اللغة العبرية

٢٠٢٢-٢٠٢٣

## بيانات المقرر

اسم المقرر: نصوص ساسة وعسكرية

الفرقة: الثانية

القسم: اللغة العبرية

القائم بتدريس المقرر:

د. محمد محمد احمد

# מحتوي القدر

١٥	<u>ترجم للعربية</u> .....
٢٠	<u>"عسكري"</u> .....
٤٠	<u>ترجم للعبرية</u> .....
٤٠	<u>"عسكري سياسي"</u> .....
٤٢	<u>أولاً: قطع إخبارية صغيرة</u> .....
٥٤	<u>ثانياً: نصوص كبيرة</u> .....
٥٥	<u>من خطاب الكنيست للسادات</u> .....
٥٨	<u>ثالثاً:</u> .....
٥٨	<u>من وإلى العبرية "سياسي"</u> .....
٥٩	<u>الצהרת היועץ המשפטי לה:</u> .....
٥٩	<u>بيان النائب العام:</u> .....
٨٠	<u>ترجم عن النووي الإيراني</u> .....
٩٥	<u>استمع وترجم عن حرب أوكرانيا</u> .....
١٠٥	<u>هيكل الجيش الإسرائيلي</u> .....
١٠٥	<u>مبנה הצה"ל</u> .....

.....معلومات سياحية ١١٧

....."معبد الأقصر" ١١٨

.....عبارات ومصطلحات متنوعة من والى العبري ١٣٤

## ארה"ב הסכימה להסרת הסנקציות בתמורה למו"מ

ארה"ב=ארצות הברית

الولايات المتحدة

הסכימה ואפقت

הסנקציות העقوبات

יוסרו تُرفع

תמורה مقابل

מו"מ משא ומתן

مفاوضات

הצהיר أعلن

הצדדים الاطراف

פגישה لقاء

בשולי على هامش

נשיא איראן חסן רוחאני הצהיר כי  
האמריקנים הבהירו שכל הסנקציות  
יוסרו בתמורה לשיחות בין הצדדים  
ופגישה בשולי עצרת האו"ם. טראמפ  
הגיב: "הם ביקשו, אני כמוכן אמרתי  
לא"

تحليل وأساليب:

הסכים=הביע הסכמתו

הסיר × הטיל(סנקציות)

סנקציות = עונשים

ארה"ב הטילה סנקציות חדשות על  
רוסים.

-השופט יכול להטיל עונשים.

-רוסיה הטילה וטו על גינוי משאלי  
העם.

استخدمت روسيا حق النقض ضد إدانة  
الاستفتاءات.

-מצרים הטילה הגבלות על פעילות של ארגונים לא ממשלתיים בוועידת  
האקלים

مصر تفرض قيودا على أنشطة المنظمات غير الحكومية في مؤتمر المناخ

- למה ארה"ב הטילה חרם דיפלומטי על הסינים?

- لماذا فرضت الولايات المتحدة مقاطعة دبلوماسية على الصينيين؟

הצהיר כי=הודיע כי=אמר כי=פרסם

הגיב-תגובה

לשיחות- שוחח

**עשרות ערבים התפרעו בכפר שיווכה והשליכו אבנים לעבר כוחות**

**הביטחון במהלך הלילה**

26/09/19

התפרעו قاموا باعمال شغب  
השליכו אבנים القوا بالحجارة  
עצרו القوا القبض  
החשודים المشتبه فيهم  
במעורבות بالتورط  
ובהפרות סדר خرق النظام=  
اعمال الشغب

כוחותינו עצרו הלילה (חמישי) 11 פעילי טרור במהלך פעילות ברחבי יהודה ושומרון, החשודים במעורבות בפעילות טרור ובהפרות סדר אלימות (عنف) לעבר אזרחים וכוחות הביטחון. החשודים הועברו לחקירה.

اعتقلت قواتنا الليلة (الخميس) 11 إرهابيا خلال حملة في أنحاء الضفة الغربية يشتبه بضلوعهم في عمليات إرهابية وأعمال شغب ضد المدنيين وقوات الأمن. واقتيد المشتبه بهم للاستجواب.

בנוסף, במהלך הלילה התפתחה הפרת סדר אלימה סמוך לכפר שוויכה שבמרחב החטיבה המרחבית "מנשה", בהשתתפות כ-150 ערבים שהשליכו אבנים לעבר לוחמינו.

بالإضافة إلى ذلك، اندلعت خلال الليل أعمال شغب عنيفة بالقرب من قرية شويكة، في منطقة لواء منطقة منشييه، بمشاركة حوالي 150 عربيا رشقوا مقاتلينا بالحجارة.

הלוחמים הגיבו באמצעים לפיזור הפגנות, עצרו  
32 ערבים והחרימו מספר כלי רכב שהועברו  
לחקירה. אין נפגעים לכוחותינו.

ورد المقاتلون بإجراءات السيطرة على الحشود، واعتقلوا ٣٢ عربيا  
وصادروا عددا من المركبات التي تم أخذها للاستجواب. لا توجد إصابات  
في صفوف قواتنا.

מלחמת רוסייה אוקראינה חשפה את הפרצוף הגזעני של  
אירופה.

סטודנטים אפריקאים רבים ממדינות כמו: ניגריה, קניה ודרום  
אפריקה לומדים באוקראינה.. שם רמת הלמודים גבוהה, אך  
ההוצאות נמוכות

لقد كشفت الحرب بين أوكرانيا وروسيا عن الوجه العنصري لأوروبا.  
هناك الكثير من الطلاب الأفارقة من العديد من الدول مثل: نيجيريا، كينيا،  
وجنوب أفريقيا والذين يدرسون في أوكرانيا..  
هناك مستوي التعليم عالي ومنخفض التكلفة.

### העם המצרי נחשף לסכנה אחרי האביב

הערבי//גזענות//פנים אמיתיות=פרצוף אמתי

### האביב הערבי סכן את העם המצרי

אוהיו: החמוש שניסה לפרוץ למטה ה-FBI נהרג מירי  
המשטרה

أوهايو : قتل المسلح الذي حاول تفجير مقر مكتب التحقيقات الفدرالي  
برصاص الشرطة

גורם במשטרת אוהיו מסר כי האדם החמוש שניסה לפרוץ

למטה ה-FBI

ולאחר מכן ניהל קרב יריות עם המשטרה

מת מפצעים שנגרמו כתוצאה מירי השוטרים

אין נפגעים בקרב השוטרים

أخبر مصدر بشرطة أوهايو ان المسلح الذي حاول تفجير مكتب مقر

التحقيقات الفدرالي

تبادل إطلاق النار مع الشرطة

ثم مات على أثر إصابته نتيجة لإطلاق نار الشرطة

ولا توجد إصابات بين صفوف الشرطة

---

אַחַר כִּמָּה שָׁנִים שֶׁל שְׁקֵט בַּחֲצֵי הָאֵי סִינֵי, שׁוּב הָרִים אָרְגוּן

דָּאָעֵשׂ אֶת רֵאשׁוֹ.

بعد سيادة الهدوء في صحراء سيناء لسنوات، قام -التنظيم الإسلامي  
المعروف بإسم داعش- بإظهار نفسه مرة أخرى.

בְּתַחֲלַת הַשָּׁבוּעַ נִהְרְגוּ קָצִין וְעֶשְׂרָה חִיָּלִים מִצְרַיִם, תּוֹךְ כְּדֵי  
נִסְיוֹן לְסַכֵּל פְּצוּץ תַּחֲנִת מַיִם. אַרְגוֹן דָּאֵעַשׂ נָטַל אַחֲרָיוֹת עַל  
הַפְּגוּעַ.

في بداية الأسبوع، قُتِلَ شرطي وعشرة جنود مصريين أثناء محاولة إبطال  
تفجير محطة مياه، وقد عبرت داعش عن مسؤوليتها بخصوص الفاجعة.

הַנָּשִׂיא הַמִּצְרִי עֶבֶד אֶלְפֶּתָאח אל-סיסי שִׁבַּח אֶת הַחִיָּלִים  
הַמִּצְרַיִם הַנוֹעְזִים שֶׁהִגְנוּ בְּגוֹפָם עַל הַתַּחֲנָה, וְהַקְרִיבוּ אֶת  
חַיֵּיהֶם לְמַעַן הַמוֹלָדָת.

نعي الرئيس المصري عبدالفتاح السيسي الجنود المصريين البواسل الذين  
دافعوا بأرواحهم عن المحطة وضحوا بحياتهم من أجل الوطن.

הוא הבטיח להמשיך ולעקר את שרשי הטרור.

הממחים המצרים תוהים האם מדבר בתא רדום של דאעש,

שהתעורר לחיים או שמדבר בזאבים בודדים!

وقد وعد الرئيس المصري بأنه سيواصل وسيقوم بإزالة جذور الإرهاب.

يتساءل الخبراء المصريون هل يتم التحدث عن خلية داعشية نائمة، والتي

عادت للحياة مرة أخرى، أم يتم التحدث عن ذئب منفردة!

לטענתם, הפגיעה הזו מוכיח את חלשת הארגון שבחר מטרה

קלה ורחוקה ממקומות שבהם בצעו הפגועים הקודמים.

דאעש בסה"כ רצה להוכיח שהוא עדין קיים ולומר "הנני כאן!".

علي حد قولهم، فإن هذه الفاجعة تُثبت ضعف -التنظيم الإسلامي المعروف

باسم داعش- والذين اختاروا هدفاً سهلاً وبعيداً عن الأماكن التي ارتكبوا

فيها الفواجع السابقة.

بمجمل الأمر، أرادت -داعش- أن تثبت وجودها القائم حتي الآن وتقول

"ها أنا هنا!".

## 1- בנט נפגש עם נשיא מצרים בשארם א-שייח

ראש הממשלה נפתלי בנט נפגש אתמול אחר הצהריים עם נשיא מצרים א-סיסי בשארם א-שייח. היה זה הביקור הפומבי הראשון של ראש ממשלה ישראלי במצרים זה עשור. הפגישה ארכה כ-3 שעות. הנשיא דיבר בערבית ותורגם לאנגלית, ואילו בינא ראש הממשלה דיבר בעברית ותורגם לערבית.

ראש הממשלה /נשיא המדינה// הנסיך// קנצלר =ראש ממשלת גרמניה// יורש העצר// שליט// השלטון// הממלכה/מלך / מדינה הנשלטת בידי מלך או מלכה= שילטון – ממשל // נשיא אוניברסיטה הוא הניצב בראש אוניברסיטה/// דיקן הפקולטה.//ארכה =נמשך

מתאם השבויים והנעדרים, ירון בלום, הצטרף לראש הממשלה נפתלי בנט בפגישתו.

התאים/ראוי //זו הדרך أسلوب طريقة הראויה לנצח במשחק// תאם نسق لاعم وفق نظم

התאים تناسب انسجم اتسق تماشى/ במגדלי התאומים

אחרי הפגישה אמר ראש הממשלה: "הפגישה הייתה חשובה מאוד וטובה מאוד. במהלך הפגישה, בראש ובראשונה, יצרנו תשתית לקשר עמוק להמשך הדרך. דנו בשורה של סוגיות בתחום המדיני, בתחום הביטחוני, בתחום הפלפלי, ובדרכים

أتمنى لكم الشفاء العاجل.

אני מאחלת לכם החלמה מהירה

להעמיק את הקשר ולחזק את האינטרסים של המדינות שלנו".

لدعم العلاقات لتقوية لقطع

יצר יצר מיוצרים//יחס קשר, זיקה //הדק נתק// סוגיות= - סגיה,  
עניין; נושא, משבר בעיה

אָנִי מְאַחֵל לְכֶם הַמוֹן שֶׁמַּחַת חַיִּים	أتمنى لكم كل البهجة في الحياة.
הַכֶּעַס שֶׁל הַתּוֹשָׁבִים בְּרִצּוּעָה הוֹלֵךְ וְגוֹאֵה בְּגִלּוֹל הַמִּצָּב הַכֹּלְכֹלִי הַקָּשָׁה	غضب السكان في غزة يزداد بسبب الوضع الاقتصادي المتردي
נִכְשַׁל הַנְּסִיּוֹן שֶׁל חֲמָאס לְהַסִּיט אֶת תְּשׁוּמַת הַלֵּב הַמְּקוּמֵית וְהַבִּינְלָאמֵית	فشلت محاولة حماس في لفت الانتباه المحلي والدولي
הַמְשֻׁטָּרָה נִקְטָה אֲמֻצָּעִים דְּרִסְטִיִּים	اتخذت الشرطة اجراءات صارمة/شديد قاس عنيف
לְהַסִּיט נֶגֶד חַיִּלִּים הַתְּחִיבֵם אֶת הַיָּדַיִם الجنود. لِكُلِّ لَسْبِ أَوْتَم. لְהַשְׁפִּיל לָאֵהָאָה אִוְתֵם	
הַסְּנָאט = מְגִלַּת הַשִּׁיחׁ // בֵּית הַלְּבָן البيت الابيض	גְּבַעַת הַקְּפִיטוֹל מִבְּנֵי הַקוֹנְגְרֵס //
אָנוּ עָרוּכִים לְכָל תְּרַחִישׁ	مستعدين لاي امر
לֹא סָבִיר בְּעֵינַי	ليس من الواضح لي

## בן סלמאן בפסגה הסינית-ערבית: "תומך בפתרון

### שתי המדינות"

יורש העצר הסעודי הדגיש את הצורך בהקמת מדינה

פלשתינית בגבולות '67 • ירדן ומצרים הביעו דאגה

מההסלמה ביהודה ושומרון

בעיצומה של הפסגה הערבית-סינית בריאד: יורש העצר

הסעודי מוחמד בן סלמאן הדגיש היום (שישי) את הצורך

ב"קיומו של פתרון צודק וקבוע לסוגיה הפלשתינית, לפי

ההחלטות הבינלאומיות ויוזמת השלום הערבית, באופן

שיבטיח לעם הפלשתיני את זכותו להקים את מדינתו

העצמאית על גבולות 1967, שבירתה ירושלים המזרחית".

הנסיך הסעודי אף הביע הערכה לעמדת סין התומכת בפתרון

שתי המדינות ביוזמת השלום הערבית. בן סלמאן נחשב כמי

שדווקא תומך בנורמליזציה בישראל, אך התנה זאת בעבר

בהסדרת הסוגיה הפלשתינית.

בתום הפסגה הערבית-סינית בריאד, הדגיש יורש העצר הסעודי מוחמד בן סלמאן כי "הקשר ההיסטורי בין מדינות ערב וסין מתבסס על כבוד הדדי, ידידות ושיתוף פעולה בתחומים רבים". הפסגה נערכה בנוכחותם של מלך סעודיה סלמאן, נשיא סין שי ג'ינפינג הנמצא בממלכה בביקור רשמי, נשיא מצרים עבד אל-פתח א-סיסי ונציגים אחרים ממדינות ערב.

היום נועד גם יו"ר הרשות הפלשתינית אבו מאזן עם הנשיא הסיני בסעודיה. במהלך נאומו בפסגה, אבו מאזן אמר כי "בימים אלה אנחנו מאבדים את קיומו של שותף בישראל המאמין בפתרון שתי המדינות". מחמוד עבאס גם קרא לקהילה הבינלאומית שלא לשתף פעולה עם ממשלה ישראלית שלא מכירה בפתרון זה.

בתום הפסגה פורסמה הצהרת ריאד. בהצהרה הודגש שסוכם ש"הסוגיה הפלשתינית תישאר נושא מרכזי במזרח התיכון והיא דורשת יצירת פתרון צודק וקבוע על בסיס פתרון שתי המדינות באמצעות סיום הכיבוש הישראלי של השטחים הפלשתיניים והקמת מדינה פלשתינית עצמאית בגבולות '67

שבירתה ירושלים המזרחים בהתאם להחלטות

הבינלאומיות".

## טראמפ עשוי לעמוד בפני אישומים פליליים עקב תשלום

### לכאורה לשחקנית

גורמים משפטיים במנהטן הודיעו לנשיא ארה"ב לשעבר דונלד טראמפ כי הוא עשוי לעמוד בפני אישומים פליליים הנוגעים לכך ששילם דמי השתקה לשחקנית סטורמי דניאלס. כך דיווח ה"ניו יורק טיימס".

أبلغ مسؤولون قانونيون في مانهاتن الرئيس الأمريكي السابق دونالد ترامب أنه قد يواجه اتهامات جنائية تتعلق بدفع رسوم إسكات للممثلة ستورمي دانيلز. هذا ما ذكرته صحيفة نيويورك تايمز.

---

## בני אדם נפצעו, בהם 2 קשה, בתאונה בין שלושה כלי

### רכב צפונית לאשדוד

אישה בת 65 וצעיר בן 27 נפצעו באורח קשה בתאונה בין שלושה כלי רכב בכביש 42, צפונית לאשדוד. בנוסף, גבר בן 55 ואישה בת 50 נפצעו באורח בינוני, ושני בני אדם נוספים נפצעו באורח קל. צוותי מד"א פינו אותם לבתי החולים קפלן ברחובות ואסותא באשדוד.

**כוחות הביטחון פועלים בנעלין בביתו של המחבל שביצע**

**את הפיגוע בתל אביב**

דובר צה"ל הודיע כי כוחות צה"ל, שב"כ ומג"ב פועלים כעת בביתו של המחבל מעתז חוואג'ה בן ה-23 מנעלין, שביצע את הפיגוע אמש ברחוב דיזנגוף בתל אביב. (אלישע בן קימון)

---

**המפכ"ל שבתאי בזירת הפיגוע: "הרחוב היה הומה אדם, התגובה המהירה מנעה רצח של רבים" מפוז// סאב מזדחמ**

بالسكان/ حالت دون مقتل الكثيرين

מפכ"ל המשטרה, רב-ניצב יעקב שבתאי, הגיע לזירת הפיגוע ברחוב דיזנגוף בתל אביב, ואמר כי "המחבל פתח בירי תוך כדי ריצה, פגע בשלושה אנשים ונמלט. ולאז بالفرار הרחוב היה הומה אדם והיה לנו פה הרבה מזל. התגובות המהירות של השוטרים והאזרחים במקום מנעו רצח של אנשים רבים". שבתאי הוסיף: "אנחנו בתקופה מתוחה מאוד ותמיד יש התרעות כלליות"

نحن في فترة متوترة للغاية وهناك دائما تحذيرات عامة

# ترجم العربية

”عسكري“

## אתמול: רקטות מלבנון לקריית שמונה

أمس: صواريخ من لبنان إلى كريات شمونة

אֲזַעְקָה הוֹפְעֵלָה אֶתְמוֹל בְּצוֹהֲרִיִּים בְּקִרְיַת שְׁמוֹנָה  
וּבִישׁוּבִים תֵּל חַי וְכֹפֶר גִּלְעָדִי. הֵיְדֵי פִּיצוּצִים נִשְׁמְעוּ בְּאֶזְרוֹ.  
מִצֵּה"ל נִמְסַר כִּי שְׁלוֹשָׁה שִׁיגוּרִים זֶהוּ מִלְּבָנוֹן לְשֵׁטַח  
יִשְׂרָאֵל. אֶחָד מֵהֶם נִפְּל בְּשֵׁטַח הַלְּבָנוֹנִי. שְׁתֵּי רֵקֵטוֹת פְּגְעוּ  
בְּשֵׁטַח יִשְׂרָאֵל. לֹא דוּחַ עַל נִפְגָּעִים בְּגוֹף בְּעֻקְבוֹת הַיָּרִי.  
אַרְבַּעַת בְּנֵי אָדָם לָקוּ בְּחֻרְדָּה. בְּעֻקְבוֹת הַיָּרִי הַשְּׁתוֹלְלָה  
בְּמִשְׁךְ שְׁעוֹת אֲרוּכוֹת שְׂרָפָה בְּגָבּוֹל הַצִּפּוֹן.  
עִרְיַת קִרְיַת שְׁמוֹנָה קִרְאָה לְתוֹשְׁבֵי הָעִיר לְהִישָׁאֵר  
בְּמִרְחָבִים הַמוֹגָנִים. כַּעֲבוּר זְמַן קִצֵּר צֵה"ל הוֹדִיעַ כִּי בְּשֵׁלֶב  
זֶה אֵין הַנְּחִיּוֹת מִיּוֹחַדוֹת לְעוֹרֵף בִּישׁוּבִים הַסְּמוּכִים לְגָבּוֹל  
לְבָנוֹן.

צֵה"ל הִשִּׁיב בְּאֵשׁ אֲרִטִּילֵרִית לְשֵׁטַח לְבָנוֹן. לְרֵאשׁוֹנָה מִזֵּה 8  
שָׁנִים תִּקְפוּ הַלֵּילָה מְטוֹסֵי קָרָב שֶׁל חֵיל הָאווִיר מְטָרוֹת טָרוֹר  
בְּדָרוֹם לְבָנוֹן.

אֲזַעְקָה הוֹפְעֵלָה      وَأَطْلِقُ إِذَار

أصداء انفجارات

הדי פיצוצים

שלושה שיגורים זהו- الكشف عن ثلاث عمليات إطلاق

اصيبوا بالهلع

לקו בהרדה

השתוללה במשך שעות שרפה اشتعلت النيران لساعات

להישאר במקומים המוגנים البقاء في المناطق المحمية

تعليمات خاصة

הנחיות מיוחדות

وردت بإطلاق نيران المدفعية

השיב באש ארטילרית

اهداف ارهابية

מטרות טרור

## נתפסו שני המחבלים שברחו מקלא גלבוע

تم القبض على (الفلستينيين) الإرهابيين اللذين هربا من سجن جلبوع  
כוחות הביטחון הצליחו לתפוס הלילה את שני המחבלים  
שברחו מקלא גלבוע לפני שבועיים. השניים נתפסו חיים  
וללא התנגדות. הם נלקדו בבית בג'נין, לאחר שכוחות  
הביטחון כיתרו את הבית שבו שהו וקראו להם לצאת  
ולהסגיר את עצמם. השניים יצאו מהבית כשידיהם  
מוקמות. יחד איתם נעצרו שני הסייענים הפלסטינים שהיו  
בבית וסייעו להם. אין נפגעים לכוחותינו.

---

הצליחו לתפוס נجحوا في (تمكنوا من) لقاء القبض على

נתפסו חיים וללא התנגדות

נתפסו שני המחבלים שברחו מקלא גלבוע

قد تم القبض على الاثنيين احياء دون مقاومة

כיתרו את הבית שבו שהו

قاموا بتحديد المنزل الذي كانوا يقيمون فيه

וקראו להם לצאת ולהסגיר את עצמם

ودعوهم إلى الخروج وتسليم أنفسهم

כְּשִׂידֵיהֶם מוֹרְמוֹת ואידיהם מרפועתן

שני הסייענים המסאעדן

אין נפגעים לכוחותינו לא توجد إصابات لقواتنا

## צה"ל תקף מטרת טרור בעזה

الجيش الإسرائيلي يهاجم أهدافا إرهابية في غزة

אחרי 26 ימי שקט בדרום מסוף מבצע 'שומר החומות':

חמאס שיגר אתמול עשרות בלוני תבערה לעבר שטח

ישראל והם גרמו ליותר מ-20 שרפות. בתגובה לשיגור

בלוני התבערה ולהפרות הסדר ליד גדר הגבול תקפו

מטוסי חיל האוויר הלילה מטרת טרור ברצועה.

מבצע 'שומר החומות' عملية سيف القدس

עשרות בלוני תבערה عشرات البالونات الحارقة

גרמו ליותר מ-20 שרפות

تسبب في أكثر من ٢٠ حريقا

בתגובה לשיגור בלוני התבוערה

ردا على إطلاق البالونات

الحارقة

הפרות הסדר

خرق النظام

ליד גדר הגבול

بالقرب من السياج الحدودي

מטוסי חיל האוויר

طائرات سلاح الجو

מטרות טרור ברצועה

أهدافا إرهابية في القطاع

## מפקד חדש לבסיס חיל-הים באשדוד

قائد جديد للقاعدة البحرية في أشدود

דובר צה"ל: אלוף-משנה אלי סוחוליצקי נכנס לתפקיד

מפקד בסיס אשדוד של זרוע הים במקומו של אלוף-משנה

אמיר גוטמן, אשר כיהן בתפקיד זה בשנתיים האחרונות.

טקס חילופי המפקדים נערך אמש (א'), בבסיס אשדוד

בראשות מפקד זרוע הים, אלוף דוד סער סלמה

ובהשתתפות מפקדים, בני משפחה ומוזמנים נוספים.

## המחבלים בג'נין

الإرهابيون في جنين

המחבלים, איהם כממג'י ומונאדל אינפיעאת, הסגירו את עצמם לידי כוחות הביטחון לאחר שהלוחמים החלו לבצע ירי לעבר הבית בו הסתתרו במזרח העיר • הם נלקחו לחקירת שב"כ, וכוחות הביטחון עוד פעלו עד שעות הבוקר בשטח ג'נין

כוחות מג"ב ושב"כ עצרו הלילה (ראשון) בג'נין את שני המחבלים האחרונים שברחו מכלא גלבוע, איהם כמאמג'י ומנאדל אינפיעאת. הכוחות הגיעו לבית שבו שהו שני המחבלים – שלא היו חמושים ונעצרו ללא התנגדות. השניים הועברו לחקירת שב"כ ויחד עימם נעצרו עוד שני סייענים, תושבי ג'נין.

## אחרי שלושה ימי שיגורי רקטות: מה המסר של

### ארגוני הטרור בעזה לישראל?

بعد ثلاثة أيام من إطلاق الصواريخ: ما هي رسالة المنظمات الإرهابية  
في غزة إلى إسرائيل؟

**מתיחות בדרום: לאחר שלושה ימים רצופים שבהם נשמעו**

**אזעקות צבע אדום ביישובי העוטף בשל שיגור רקטות**

**מעזה ליישובי העוטף ותקיפות של חיל האוויר ברצועה**

**כתגובה - עולה החשש כי המצב הנפיץ בגזרה הדרומית**

**עלול להסלים ולהתפתח לכדי מערכה צבאית נוספת בעזה.**

**מצרים אומנם הבהירה לחמאס כי התגובה הישראלית**

**לאירועים האחרונים תהיה קשה ביותר, אלא שארגוני**

**הטרור ממשיכים להפעיל לחץ על ישראל. האם פנינו**

**להסלמה או יש תקווה לרגיעה?**

## הסתיים בהצלחה ניסוי במערכת יירוט

### ישראלית

الانتهاء بنجاح من تجربة في نظام اعتراض إسرائيلي

מחלקת פיתוח אמצעי לחימה במשרד הביטחון (מפא"ת)  
וחברת אלביט דיווחו אתמול על סיומה של סדרת ניסויים  
שנערכה לאחרונה בשמי הים התיכון במערכת הישראלית  
ליירוט באמצעות לייזר המופעל מהאוויר. במהלך הניסויים  
הצליחה המערכת המפותחת עם חיל האוויר להפיל  
כעשרה כטב"מים<sup>1</sup> – כלי טיס בלתי מאוישים.

---

מחלקת פיתוח אמצעי לחימה במשרד הביטחון

إدارة (قسم) تطوير الأسلحة في وزارة الدفاع

דיווחו אתמול      أفادت أمس

סדרת ניסויים      سلسلة من التجارب

שנערכה לאחרונה בשמי הים התיכון

---

<sup>1</sup> כלי טיס בלתי מאויש (כטב"ם) או כלי טיס מאויש מרחוק

التي جرت (دارت) في سماء البحر المتوسط

ליירוט באמצעות לייזר המופעל מהאוויר

للاعتراض بالليزر المحمول جوا

النظام المتقدم

המערכת המפותחת

إسقاط حوالي عشر طائرات

להפיל כעשרה כטב"מים

بدون طيار

## לוקהיד מרטין מפתחת מטוס תדלוק אווירי

### חדש

لوكهيد مارتن تطور طائرة جديدة للتزود بالوقود الجوي

LMXT הוא מטוס התדלוק האסטרטגי העתידי החדש של

ארה"ב, המיועד לתמוך בדרישות המבצעיות של שלוש

זרועות האוויר, חיל האוויר, הצי והנחתים.

חברת לוקהיד מרטין מסרה כי התדלוק האווירי במטוס זה

יבוצע בטכנולוגיות חדישות ומתקדמות, וטווח התדלוק

יוגדלו בצורה משמעותית. במטוס תותקן מערכת תדלוק

אווירי בשיטת ה-BOOM, צינור תדלוק (מנור), שתהיה

אוטומטית לחלוטין, ותפעל בשיטת טוס-אל-חוט, ( FLY BY

WIRE), כמו מטוסים מודרניים.

מטוס התדלוק החדש נבנה על בסיס דרישות מבצעיות של

הצבא האמריקני וציי 13 מדינות ברית, והוא יתדלק כמעט

את כל סוגי מטוסי הקרב הקיימים, מטוסי תובלה ומטוסי

סיור ימי. במטוס יותקו מערכות לגברת המודעות המצבית

של הצוותים,

המיועד לתמוך      המصממה לדעם  
בדרישות המבצעיות      الاحتياجات (المتطلبات) التشغيلية

שלוש זרועות האוויר, חיל האוויר, הצי והנחתים.

לلقوات الجوية الثلاث السلاح الجوي والسلاح والبحري ومشاة البحرية  
יבוצע בטכנולוגיות חדישות ומתקדמות      سيتم بأحدث التقنيات

וטווח התדלוק יוגדלו בצורה משמעותית

وسيتم زيادة نطاق التزود بالوقود بشكل كبير

מערכת תדלוק אווירי      نظام للتزود بالوقود الجوي

שתהיה אוטומטית לחלוטין      سيتم تشغيله آليا بالكامل

ותפעל בשיטת טוס-אל-חוט      وسيعمل باستخدام طريقة الطيران

السلكي

מטוסי הקרב הקיימים      جميع أنواع الطائرات المقاتلة

מטוסי תובלה      طائرات النقل

طائرات الاستطلاع البحرية

מטוסי סיור ימי

לגברת המודעות המצבית של הצוותים לزيادة الوعي الظرفي

للاطقم

## מלחמת האזרחים בתימן והקרב על

### מאריב:

الحرب الأهلية في اليمن ومعركة مأرب:

שש שנים מפרוץ מלחמת האזרחים המדממת בתימן  
וסיימה אינו נראה באופק. גם המאמצים הדיפלומטיים  
העלו חרס. מהם יחסי הכוחות בשטח והאם הקרב על העיר  
מאריב יהווה נקודת מפנה דרמטית?

מזה שש שנים משתוללת בתימן מלחמת אזרחים מדממת  
בין ארגון "אנסאר אללה", הידוע בשמו הפופולרי יותר  
"התנועה החות'ית", או בקיצור "החות'ים", לבין  
הממשלה המוכרת על ידי הקהילה הבינלאומית בראשותו  
של אל האדי והנתמכת על ידי קואליציה של מדינות  
ערביות סוניות בראשות ערב הסעודית. עד כה אין כל סימן  
לסיום הלחימה, ועד עתה כשלו כל המאמצים להביא

לפתרון

## סעודיה הבינה: במלחמה בתימן היא לא

### תנצח

السعودية ادركت: لن تنتصر في حرب اليمن

° שנות לחימה, שבהן מתו יותר מ-100 אלף במחלות  
וברעב, נסוגות ארה"ב וריאד מטענתן שהחות'ים הם בעצם  
איראן. ההפצצות שפחתו ועסקת חילופי אסירים מעוררות  
תקווה לסוף האסון ההומניטרי

בפעם הראשונה מאז החלה המלחמה בתימן מסתמן סיכוי  
של ממש להשגת הסדר בין סעודיה לבין המורדים  
החות'ים. החות'ים, שהשתלטו על הבירה צנעא בסוף  
2014 והמשיכו משם לכיבוש שטחים נוספים בתימן, ובהם  
עיר הנמל המרכזית חודיידה, הצליחו להחזיק מעמד מאז  
מול כוחות עדיפים מהם: קואליציה ערבית בראשות ריאד  
ואיחוד האמירויות, שזכתה לתמיכה צבאית ופוליטית

אמריקנית

## היערכות צבא מצרים להגנה על גבול

### מצרים - לוב

בחודשים האחרונים נשמעים בתקשורת קולות של צחצוח חרבות מצידה של מצרים המאיימת על "ממשלת ההסכמה הלאומית" - הפלג המערבי בלוב, בראשותו של פאיז א-סראג', שלא יעז לכבוש את הפלג המזרחי בלוב בראשותו של מפקד הצבא הלאומי של לוב, הפילדמרשל ח'ליפה חפטר הנתמך על ידי מצרים.

ב-20.06.2020 קיימה מצרים מפגן ראווה צבאי גדול בסידי בראני (כ-75 ק"מ ממזרח לגבול מצרים - לוב). במפגן, שאליו הוזמנה התקשורת, הוצגו כלי נשק מסוגים שונים והושמעו בו איומים מפורשים שמצרים לא תהסס להתערב צבאית בסכסוך הפנימי בלוב, אם הכוחות המערביים שמפקדתם בטריפולי יתקדמו ממזרח לסירט, כ-800 ק"מ ממערב לגבול מצרים - לוב בקו אוויר וכ-1,300 ק"מ ביבשה

## חשש מהנוכחות הטורקית: משלחת מצרית

### ביקרה בלוב

مخاوف من الوجود التركي: وفد مصري يزور ليبيا

משלחת מצרית ביקרה אתמול (א') בלוב וקיימה שיחות  
בטריפולי עם גורמים ממשלת ההסכמה הלאומית, ה-  
GNA. מדובר בביקור הראשון מעין זה מאז פרוץ מלחמת  
האזרחים בלוב בשנת 2014, בין ה-GNA המגובה על ידי  
האו"ם לבין הממשל היריב במזרח המדינה, תחת פיקודו  
של ח'ליפה הפטר. אתר אל-ג'זירה מדווח כי מצרים,  
התומכת בהפטר, מודאגת מחוסר היציבות במדינה וכן  
ממעורבותה הגוברת של טורקיה לטובת ה-GNA, בה היא  
תומכת צבאית באופן נרחב  
בראש המשלחת המצרית לטריפולי עמד סגן מפקד שירותי  
המודיעין הכללי במדינה, איימן בדיאה, והבכירים הלובים  
כללו את שר הפנים של ממשלת ההסכמה הלאומית, פתחי  
בשאג'יה, ואת ראש המודיעין במערב לוב, עמאד טרבלסי.

אתר אל-שרק אל-אווסט מדווח כי השיחות התמקדו  
באתגרים ביטחוניים משותפים ובחיזוק שיתוף הפעולה בין  
קהיר לטריפולי (בהקשר זה יש לציין כי לפני כשבוע נפגש  
ראש המודיעין המצרי, עבאס כמאל, עם ח'ליפה הפטר  
בבנגזי). עוד שוחחו הצדדים על אפשרויות לתמיכה  
ברגיעה עליה הוסכם בסוף חודש אוקטובר ובדרכים לפתור  
את המשבר במדינה "בדרכי שלום".

## שר החוץ לפיד לאיחוד האירופי: בואו נפתח

### דף חדש

وزير الخارجية لايبدا إلى الاتحاد الأوروبي: دعونا نفتح صفحة جديدة

שר החוץ יאיר לפיד נשא דברים אתמול בכינוס מועצת  
יְחִסֵי החוץ של האיחוד האירופי. לפיד היה השר הישראלי  
הראשון מזה עשור שהוזמן לכינוס. הוא קרא לפתוח דף  
חדש ביְחִסֵי ישראל והאיחוד.

לפיד פנה לחברי המועצה ואמר, בין השאר: "בישראל יש  
ממשלה חדשה, אנרגיה חדשה, בואו נלך להתחלה חדשה.  
ישראל חולקת עם האיחוד האירופי אינטרסים – אבל יותר

מזה, היא חולקת עם האיחוד האירופי ערכים: זכויות אדם, זכויות לקהילה הלהט"בית<sup>2</sup>, מחויבות למרכיבי היסוד של הדמוקרטיה: עיתונות חופשית, מערכת משפט עצמאית, חברה אזרחית חזקה, חופש דת. אנחנו מחויבים להילחם יחד במשבר האקלים, בטרור הבין לאומי, בגזענות, בקיצוניות".

נשא דברים      تحدث

כינוס מועצת יחסי החוץ של האיחוד האירופי      اجتماع لمجلس العلاقات الخارجية للاتحاد الأوروبي

שהוזמן לכינוס      يدعى الى المؤتمر

ישראל חולקת עם האיחוד האירופי אינטרסים

تشارك (تتقاسم) إسرائيل في المصالح مع الاتحاد الأوروبي

זכויות אדם      حقوق الانسان

זכויות לקהילה הלהט"בית      حقوق مجتمع المثليين (الشواذ)

<sup>2</sup> הלהט"בית اختصار לסביות, הומואים, טרנסג'נדרים וביסקסואלים  
المثليات والمثليين ومزدوجي الميل الجنسي ومغايري الهوية الجنسية

## מחוייבות למרכיבי היסוד של הדמוקרטיה

والالتزام بالمكونات الأساسية للديمقراطية

עיתונות חופשית      الصحافة الحرة

מערכת משפט עצמאית      النظام القضائي المستقل

חברה אזרחית חזקה      المجتمع المدني القوي

חופש דת      حرية الدين

משבר האקלים      أزمة المناخ

טרור הבין לאומי      الإرهاب الدولي

גזענות      العنصرية

קיצוניות      التطرف

ترجم العبرية

”عسكري سياسي“



انتبه: عزيزي الطالب، أن أردت يد العون في المنهج فيديك هي الاقرب إليك، ولن يتأتى ذلك الا بالعزيمة والارادة وحب الابداع، فمما سبق من مصطلحات وجمل من المفروض أن تكون حصيلتك اللغوية من الكلمات لا بأس بها، وعليه توجب عليك استنباط جمل جديدة بسيطة من ترتيبك

## أولاً: قطع إخبارية صغيرة

1- **قام رئيس الوزراء بنيامين نتنياهو بالأمس بجولة في القطاع الشمالي، إلى جانب وزير الدفاع نفتالي بينيت وغيره من كبار المسؤولين. وخلال الجولة، تلقى نتنياهو تقريراً من قائد القيادة الشمالية، اللواء أمير برام، وكبار مسؤولي جيش الدفاع الإسرائيلي.**

2- **بعد قرار الرئيس ترامب بالتركيز على الساحة السياسية الأمريكية وتجنب الصراعات في الشرق الأوسط، تُركت إسرائيل وحدها في حربها ضد إيران ومن المتوقع أن تستأنف إسرائيل غاراتها الجوية في سوريا والعراق قريباً، على الرغم من خطر الرد العسكري الإيراني، فقد حان الوقت لتجديد سياسة الغموض.**

**הזירה הפוליטית      الساحة السياسية**

**התמקד ב      ركز على**

**נמנע מעימותים      تجنب المواجهات נמנע**

**מסכסוכים      تجنب الصراعات**

**נותר לבדו      ظل وحيدا**

**לחדש      ان يستأنف**

צפוי מתوقع

תקיפות אווירות גارات (הجمات) جوية

סכנת התגובה הצבאית خطر الرد العسكري

מדיניות העמימות. سياسة الغموض

לחדש את ان يجدد

3- - وشدد وضح نصر الله أن الأميركيين تخلوا عن الأكراد وضحوا

بهم ، وانهم لا يدافعون عن حلفائهم ولا يحترمون الاتفاقات،

ولا يمكن تصديق الأميركيان، ولا الوثوق بهم وأي شخص

يفعل ذلك سينتهي به المطاف إلى الهزيمة.

הקריבו אותם ضحوا بهم

זנחו אותם تخلوا عنهم

הגן על דافع عن

בני בריתם חلفائهم

אינם מכבדים ההסכמים لا يحترمون الاتفاقات

אי אפשר להאמין לא يمكن تصديق

סופו יהיה תבוסה سينتهي به المطاف إلى

ההزيمة.

כל מי שעושה وأي شخص يفعل

٤- إن إيران متهمة بالقرار الأمريكي، في حين أن هناك قلقاً متزايداً في تل أبيب بشأن سلوك الإدارة الأمريكية، التي فاجأت إسرائيل عدة مرات في الأسابيع الأخيرة فيما يتعلق بسياساتها في الشرق الأوسط.

אירן מבהגה אירן צוהלת

גובר הדאגה קלגא מטרזידא

גובר החשש חוף מטרזיד

התנהלות סלוק

הממשל האמריקני الإدارة الأمريكية

הפתיע כמה פעמים فاجيء عدة مرات

בכל הקשור למדיניות כל ما يتعلق بسياسة

يركز الرئيس ترامب على الساحة السياسية الداخلية في الولايات المتحدة، ومحاولات الحزب الديمقراطي لعزله من منصبه، وفي حملة الانتخابات الرئاسية في نوفمبر ٢٠٢٠، يقول مسؤولون في إسرائيل إنه يتخلى عن الشرق الأوسط لروسيا وإيران. فوجئت إسرائيل بقرار الرئيس ترامب سحب جنود الجيش الأمريكي من سوريا، ولم يكلف نفسه عناء يعلمها مسبقاً.

רקז ב	רקז ב..
הזירה הפוליטית	الساحة السياسية
ניסיונות	محاولات
המפלגה הדמוקרטית	الحزب الديمقراطي
להדיחו מתפקידו	لعزله من منصبه
בקמפיין הבחירות לנשיאות	حملة الانتخابات
الرئاسية	
גורמים בכירים בישראל אומרים	يقول مسؤولون في
اسرائيل	
הפקיר את	تخلى عن
ישראל הופתעה	فوجئت إسرائيل
להסיג את חיילי צבא ארה"ב	سحب جنود الجيش
الامريكي	
לא טרח לעדכן אותה מראש	ولم يكلف نفسه عناء
اطلاعها مسبقا.	

٥- والحقيقة أن الرئيس الأمريكي غير مبال بما يحدث في الشرق

الأوسط ويركز بشكل رئيسي على مستقبله السياسي. وتلك

الامور تخدم أعداء إسرائيل، وخاصة إيران، لم تعلق الولايات المتحدة على إسقاط الإيرانيين للطائرة الأمريكية بدون طيار في سماء مضيق هرمز في يونيو الماضي والهجوم الإيراني على منشآت أرامكو النفطية في منطقة بيك بالمملكة العربية السعودية.

העובדה – האמת

الحقيقة

מגלה אדישות

غير مبال

ומתרכז בעיקר

ويركز بشكل رئيسي

בעתידו הפוליטי

بمستقبله السياسي

משרתים את אויביה

تخدم أعداء إسرائيل

של ישראל

לא הגיבה

لم تعلق – لم ترد

הפלת המל"ט

إسقاط الطائرة بدون طيار

מצר הורמוז

مضيق هرمز

מתקני הנפט של חברת

منشآت أرامكو النفطية

"אראמקו"

٦- يشير الهجوم الإيراني على المنشآت النفطية في السعودية إلى

أن إيران تواصل أسلوبها الجديد لاستخدام وحداتها العسكرية

النظامية لاتخاذ إجراءات ضد الولايات المتحدة وحلفائها، فهي

ليست خائفة وتفضل استخدام قوات عسكرية تحقق نتائج،  
وفقا لقرار المرشد الأعلى علي خامنئي.

ההתקפה

الهجوم الإيراني

האיראנית

מעידה על

يشير الى

מגמה החדשה

اسلوبها الجديد

שלה

יחידות הצבא

وحداتها العسكرية النظامية

הסדירות שלה

ובנות בריתה

وحلفائها

איננה חוששת

ليست خائفة

ומעדיפה

وتفضل استخدام

להשתמש

שמשיגים

تحقق نتائج

תוצאות

המנהיג העליון

المرشد الأعلى

7- يرى رئيس السلطة الفلسطينية محمود عباس أن الرئيس  
ترامب هو الذي بدأ ينتهك تفاهات السلطة الفلسطينية مع

الإدارة وأن الشكوى الفلسطينية المقدمة إلى المحكمة الجنائية الدولية كانت مجرد رد على الانتهاكات الأمريكية للتفاهات، وهناك انتقادات شديدة بين مسؤولي فتح للإشارة إلى المحكمة الجنائية الدولية في لاهاي وتصعيد الصراع الأمامي مع الولايات المتحدة.

הוא שהחל בהפרות ההבנות הוא الذي بدأ ينتهك  
التفاهات

התלונה הפלסטינית      الشكوى (الدعوى)  
الفلسطينية

לבית הדין הפלילי הבינלאומי      إلى المحكمة الجنائية  
الدولية

היא רק תגובה      مجرد رد

להפרות האמריקניות      الانتهاكات  
الأمريكية

יש ביקורת חריפה בקרב הבכירים      وهناك انتقادات  
שדודה בין المسؤولين

הפניה לבית הדין      التوجه إلى  
المحكمة

وتصعيد

והחרפת העימות

الصراع

8- يزعم مسؤولي فتح أن المقاطعة الكاملة لإدارة ترامب من قبل

قيادة السلطة الفلسطينية، بعد قرار الاعتراف بالقدس عاصمة

لإسرائيل، كانت خطأ ارتكبه محمود عباس، الذي دفع

الفلسطينيون ثمنا سياسيا باهظا له، وتركوا وحدهم بينما

اكتفت الدول العربية على بالإدانات والتحذيرات

مسؤولو فتح הגורמים הבכירים בפת"ח

טוענים

يزعم

ההחרמה המוחלטת

المقاطعة الكاملة

להכיר בירושלים

الاعتراف بالقدس

טעות של מחמוד עבאס

خطأ ارتكبه محمود عباس

שילם מחיר מדיני יקר

دفع ثمنا سياسيا باهظا

מדינות ערב הסתפקו

اكتفت الدول العربية

בגינויים ובאזהרות

بالإدانات والتحذيرات

9- يعلم الكثيرون بقيادة حركة فتح حقيقة أن الفلسطينيين لن

يستفيدوا من هذه الخطوة ، ولن يتراجع الرئيس ترامب عن

الصراع مع الأمم المتحدة والمحكمة الجنائية الدولية في

לאהי ، وأكد في خطابه الأخير في الجمعية العامة للأمم المتحدة على "الاستقلال" و "السيادة" الأمريكية امام المؤسسات الدولية الأميركية.

من هذه الخطوة                      מהמהלך הזה  
استفاد – حقق فائدة              הפיק תועלת

١٠- لا يتردد الرئيس ترامب ، الذي انسحب من الاتفاق النووي مع إيران ومنظمة اليونسكو ، في مواجهة المؤسسات الدولية ، وهو مصر على الدفاع عن إسرائيل واستقلالها. وبالتالي ، فإن التقدير بين كبار مسؤولي فتح هو أنه بمجرد انسحاب محمود عباس من الساحة السياسية الفلسطينية ، سيعلن خليفته أو خلفائه عن "وقف إطلاق النار" وستكون إحدى الخطوات الأولى سحب الشكوى المقدمة من فلسطين إلى المحكمة الجنائية الدولية لنقل السفارة الأمريكية إلى القدس الغربية.

١١- يربح الرئيس السوري بشار الأسد من الأزمة في العلاقات الإسرائيلية السورية وسيحاول استغلال استمرار الأزمة لتسليح نفسه بالمزيد من الأسلحة والتكنولوجيا الإيرانية على افتراض أن إسرائيل لن تهاجم بلاده طالما استمرت الأزمة.

12- الحرب الأهلية السورية على وشك الانتهاء، وقد توصل

الرئيس بوتين إلى اتفاق مع الرئيس التركي أردوغان حول كيفية التعامل مع منطقة إدلب، وهو بحاجة إلى إسرائيل أقل مما كان يحتاج إليه قبل ثلاث سنوات.

13- يبدو أن الرئيس بوتين قد خلص إلى (توصل إلى نتيجة) أن

الهجمات العسكرية الإسرائيلية على أهداف عسكرية إيرانية في سوريا تتعارض مع مصالح روسيا وتضر بهدفها الرئيسي المتمثل في الحفاظ على استقرار النظام السوري واستعادة البلاد في أسرع وقت ممكن، ومع إطالة أمد الأزمة بين روسيا وإسرائيل، فإن الرئيس السوري بشار الأسد هو المستفيد من ذلك، والذي سيحاول بالتأكيد التأثير على الرئيس بوتين للاستفادة من الفرصة التي تخلقها إسرائيل في محنة من أجل إملاء قواعد لعب جديدة تخدم مصالحه أيضا.

14- ومن المؤكد أن الرئيس بشار الأسد والإيرانيين سوف

يستغلون الفترة المقبلة، طالما استمرت الأزمة بين إسرائيل وسوريا، لتسريع وتيرة نقل شحنات الأسلحة والصواريخ من

إيران إلى سوريا وحزب الله في لبنان، على افتراض أن  
إسرائيل ستجد صعوبة في الهجوم طالما أن الأزمة مع روسيا  
مستمرة.

15- إسرائيل لا تستطيع تحمل استمرار الأزمة، فهي بحاجة إلى  
روسيا لمنع تدهور الحدود مع سوريا وتوطيد القوات الإيرانية  
بالقرب من الحدود في مرتفعات الجولان.

16- من مصلحة إسرائيل إنهاء هذه الأزمة بسرعة وإظهار  
المرونة في الاتصالات مع روسيا حتى لو كان عليها صياغة  
تفاهات استراتيجية جديدة معها فيما يتعلق بسوريا.

## ثانياً: نصوص كبيرة

## من خطاب الكنيست للسادات

أيها السيدات والسادة

- إنَّ في حياة الأمم والشعوب لحظات، يتعين فيها على هؤلاء الذين يتّصفون بالحكمة والرؤية الثاقبة، أن ينظروا إلى ما وراء الماضي، بتعقيداته ورواسبه، من أجل انطلاقة جسور نحو آفاق جديدة.
- وهؤلاء الذين يتحملون، مثلنا، تلك المسؤولية الملقاة على عاتقنا، هم أول من يجب أن تتوافر لديهم الشجاعة لاتخاذ القرارات المصيرية، التي تتناسب مع جلال الموقف. ويجب أن نرتفع جميعًا فوق جميع صور التعصب، وفوق خداع النفس، وفوق نظريات التفوق البالية. ومن المهم ألا ننسى أبدًا أن العصمة لله وحده.
- وإذا قلت إنني أريد أن أجنّب كل الشعب العربي ويلات حروب جديدة مفاجئة. فإنني أعلن أمامكم، بكل الصدق، أنني أحمل نفس المشاعر، وأحمل نفس المسؤولية، لكل إنسان في العالم، وبالتأكيد نحو الشعب الإسرائيلي.

- ضحية الحرب: الإنسان. إنَّ الروح، التي تزهق في الحرب، هي روح إنسان، سواء كان عربيًّا أو إسرائيليًّا. إنَّ الزوجة التي تترمل، هي إنسانة، من حقّها أن تعيش في أسرة سعيدة، سواء كانت عربية أو إسرائيلية.
- إنَّ الأطفال الأبرياء، الذين يفقدون رعاية الآباء وعطفهم، هم أطفالنا جميعًا، على أرض العرب، أو في إسرائيل، لهم علينا المسؤولية الكبرى في أن نوفر لهم الحاضر الهائئ، والغد الجميل.
- من أجل كل هذا، ومن أجل أن نحمي حياة أبنائنا وأخواتنا جميعًا، من أجل أن تنتج مجتمعاتنا، وهي آمنة مطمئنة، من أجل تطولا الإنسان وإسعاده وإعطائه حقّه في الحياة الكريمة، من أجل مسؤوليتنا أمام الأجيال المقبلة، من أجل بسمة كل طفل يولد على أرضنا. من أجل كل هذا، اتخذت قراري أن أحضر إليكم، رغم كل المحاذير، لكي أقول كلمتي.
- ولقد تحملت وأتحمل متطلبات المسؤولية التاريخية. ومن أجل ذلك، أعلنت من قبل، ومنذ أعوام، وبالتحديد في 4 فبراير 1971، أنني مستعد لتوقيع اتفاق سلام مع إسرائيل. وكان هذا أول إعلان يصدر عن مسؤول عربي، منذ أن بدأ الصراع العربي - الإسرائيلي. وبكل هذه الدوافع، التي تفرضها مسؤولية القيادة،

أعلنت في السادس عشر من أكتوبر 1973، وأمام مجلس الشعب

المصري، الدعوة إلى مؤتمر دولي، يتقرر فيه السلام العادل

الدائم.

- ولم أكن، في ذلك الوقت، في وضع من يستجدي السلام أو يطلب

وقف النار. وبهذه الدوافع كلها، التي يلزم بها الواجب التاريخي

والقيادي، وقّعنا اتفاق فكّ الاشتباك الأول، ثم اتفاق فكّ الاشتباك

الثاني في سيناء. ثم سعينا لنطرق الأبواب، المفتوحة والمغلقة،

لإيجاد طريق معين نحو سلام دائم، عادل. وفتحنا قلوبنا لشعوب

العالم كله، لكي نتفهم دوافعنا وأهدافنا، ولمي نقتنع فعلاً أننا دعاة

عدل وصنّاع سلام.

- وبهذه الدوافع كلها، قررت أن أحضر إليكم، بعقل مفتوح وقلب

مفتوح وإرادة واعية، لكي نُقيم السلام الدائم، القائم على عدل.

- وشاعت المقادير أن تجيئ رحلتي إليكم، رحلة السلام، في يوم

العيد الإسلامي الكبير، عيد الأضحى المبارك، عيد التضحية

والفداء، حين أسلم إبراهيم - عليه السلام، جدُّ العرب واليهود.

أقول حين أمره الله، وتوجّه إليه بكل جوارحه، لا عن ضعف، بل

عن قوة روحية هائلة، وعن اختيار حرٍّ للتضحية بفلذة كبده،

بدافع من إيمانه الراسخ، الذي لا يتزعزع، بمثل عليا تعطي الحياة

مغزى عميقاً. ولعلّ هذه المصادفة، تحمل معنى جديداً في نفوسنا  
جميعاً، لعلّه يصبح أملاً حقيقياً في تبشير الأمن والأمان والسلام.

ثالثاً:

من وإلى العبرية "سياسي"

## הצהרת היועץ המשפטי לה:

بيان النائب العام:

للاستماع اضغط هنا

"היום הזה הוא יום קשה ועצוב.

היום הודעתי לבאי-כוחו של ראש הממשלה, מר בנימין נתניהו, על החלטתי להעמידו לדין בכתב אישום, הכולל שלושה אישומים.

יום שבו היועץ המשפטי לממשלה מחליט על הגשת כתב אישום נגד ראש ממשלה מכהן בגין עבירות חמורות של שחיתות שלטונית – הוא יום קשה ועצוב, מבחינת הציבור בישראל ומבחינתי באופן אישי.

אזרחי ישראל כולם, ואני בתוכם, נושאים עינינו אל נבחר  
הציבור, ובראש בראשונה – לעבר ראש הממשלה, ורואים  
בהם את מנהיגינו שנבחרו באופן דמוקרטי לתפקידם.

هذا اليوم هو يوم صعب ومحزن.

اليوم، أبلغت رئيس الوزراء بنيامين نتنياهو بقراري محاكمته بتهم تشمل  
ثلاث تهم.

اليوم الذي يقرر فيه النائب العام توجيه الاتهام إلى رئيس وزراء حالي  
بارتكاب جرائم خطيرة تتعلق بالفساد الحكومي وهو يوم صعب وحزين،  
بالنسبة للجمهور الإسرائيلي وبالنسبة لي شخصيا.

إن مواطني إسرائيل جميعا، وأنا من بينهم، يتطلعون إلى المسؤولين  
المنتخبين، أولا وقبل كل شيء، إلى رئيس الوزراء، ويرونهم قادتنا  
المنتخبين ديمقراطيا في مناصبهم.

ראש הממשלה, בנימין נתניהו, הוא אדם עתיר זכויות.  
זכיתי לעבוד עימו ולעמוד על כישוריו הרבים ועל יכולותיו  
המיוחדות כראש הממשלה.

رئيس الوزراء بنيامين نتياهو رجل متميز.

وكان لي شرف العمل معه وادراك مهاراته وقدراته الخاصة العديدة  
كرئيس للوزراء.

את ההחלטה על הגשת כתב האישום נגדו קיבלתי בלב  
כבד.

בלב כבד אמנם, אך גם בלב שלם.

מתוך תחושת מחויבות עמוקה לשלטון החוק, לאינטרס  
הציבורי ולאזרחיה של מדינת ישראל.

لقد اتخذت قرار إتهامه بقلب ثقیل بقلب كئيب، ولكن أيضا بكل إخلاص.  
من مشاعر عمیق بالالتزام بسيادة القانون، والمصلحة العامة،  
ومواطني دولة إسرائيل.

אכיפת החוק איננה נתונה לבחירה.

זה לא עניין של ימין או שמאל.

זה לא עניין של פוליטיקה.

إنفاذ القانون ليس خيارا.

إنها ليست مسألة يمين أو يسار

الأمر لا يتعلق بالسياسة

**זוהי חובה המוטלת עלינו – אנשי מערכת אכיפת החוק,**

**ועליי באופן אישי כמי שעומד בראשה.**

إنه واجب مفروض علينا وعلى أعضاء نظام تنفيذ القانون، وأنا شخصيا

كرئيس له.

**זוהי החובה שלי כלפי אזרחי המדינה – אשר האינטרס**

**הציבורי מחייב כי יחיו במדינה שבה אין אדם שהוא מעל**

**החוק; במדינה שבה חשדות למעשי שחיתות נבדקים**

**ונחקרים, למען גילוי האמת ומיצוי הדין כשהדבר נדרש.**

إنه واجبي تجاه مواطني الدولة وهو ما يتطلب من المصلحة العامة أن

يعيشوا في بلد لا يوجد فيه شخص فوق القانون؛ في بلد يتم فيه التحقيق

في الفساد المشتبه فيه والتحقيق فيه، من أجل اكتشاف الحقيقة

والمساءلة عند الاقتضاء.

**זוהי המשמעות הבסיסית ביותר של שלטון החוק במדינה**

**דמוקרטית.**

**מהסיבה הזו בדיוק, היום הזה הוא אמנם יום קשה, אבל**

**הוא גם יום חשוב.**

**אומר מספר מילים, בזהירות המתבקשת מטבע הדברים,**

**על האישומים, כדי להבהיר בתמצית מה נכלל בהם.**

**האישום הראשון מבוסס על החקירה בתיק 4000.**

وهذا هو المعنى الأساسي لسيادة القانون في بلد ديمقراطي. ولهذا

السبب بالذات، قد يكون هذا اليوم يوماً صعباً، ولكنه أيضاً يوم هام.

سأقول بضع كلمات، مع الحذر الضروري بطبيعة الحال، حول التهم،

لتوضيح ملخص ما هو مدرج فيها.

وتستند التهمة الأولى إلى التحقيق في القضية ٤٠٠٠.

**באישום זה, החלטתי להעמיד את ראש הממשלה לדין**

**בעבירות של לקיחת שוחד ומרמה והפרת אמונים.**

**זאת, בגין מערכת יחסים של "תן וקח" שנרקמה בין ראש**

**הממשלה לבין הבעלים של חברת "בזק" ואתר החדשות**

**באינטרנט "וואלה" – מר שאול אלוביץ', ורעייתו.**

وفيما يتعلق بهذه التهمة، قررت مقاضاة رئيس الوزراء بتهمة تلقي

الرشاوى والاحتيال وخيانة الأمانة.

וירجع ذلك إلى علاقة الأخذ والعطاء بين رئيس الوزراء وملاك شركة  
بيزق وموقع أخبار بالإنترنت "واللا" والسيد شاؤول الوفيتش،  
وزوجته.

במסגרת הקשר שנוצר ביניהם, מר אלוביץ' – שהיה זקוק  
לראש הממשלה לשם קידום האינטרסים העסקיים  
והכלכליים שלו, קיבל מראש הממשלה ומסביבתו בקשות  
ודרישות בהיקף נרחב בנוגע לפרסומים שונים באתר  
"וואלה", חלקן בתקופות של בחירות, ועשה כל שביכולתו  
על מנת להיעתר להן, וזאת באופן חריג.

מדובר במאות בקשות ודרישות.

وفي اطار العلاقة التي توجدت بينهما، تلقى السيد أوفيتش ونداش، الذي  
كان بحاجة إلى رئيس الوزراء لتعزيز مصالحه التجارية والاقتصادية،  
طلبات ومطالب من رئيس وممن حوله فيما يتعلق بمختلف المنشورات  
على موقع والا، وبعضها خلال فترات الانتخابات، وفعل كل ما في وسعه  
للامتثال لها، على غير العادة.

إنها مئات الطلبات والمطالب

**מר אלוביץ' לחץ באמצעות מנכ"ל וואלה על כתבים ועורכים להיענות לדרישות ראש הממשלה ובמקרים רבים מאמציו נשאו פרי.**

وضغط السيد أوفيتش على الصحفيين والمحررين للامتثال لمطالب رئيس الوزراء، وفي كثير من الحالات كانت جهوده مثمرة.

**ראש הממשלה, בתמורה, פעל לכך שהחלטותיו באופן אישי והחלטות משרד התקשורת בקשר לחברת "בזק", בכמה נושאים מרכזיים, יתקבלו על פי רצונותיו של מר אלוביץ'.**

وفي المقابل، تصرف رئيس الوزراء لاتخاذ قراراته شخصيا، وقرارات وزارة الاتصالات بشأن بزيك، بشأن عدة مسائل رئيسية، وفقا لرغبات السيد الوفيتش.

**מדובר בהחלטות שהניבו למר אלוביץ' ולחברת "בזק" סכומי עתק.**

**בתיק זה החלטתי להעמיד לדין בעבירת שוחד גם את בני הזוג אלוביץ'.**

وهذه قرارات أسفرت عن مبالغ طائلة للسيد أوفيتش ولشركة بزيك. في هذه الحالة، قررت مقاضاة أوفيتش بتهمة الرشوة.

**האישום השני מבוסס על החקירה בתיק 2000.**

**באישום זה, החלטתי להעמיד את ראש הממשלה לדין בעבירה של מרמה והפרת אמונים. זאת, משום שניהל שיח מושחת אודות הצעת שוחד שקיבל מהבעלים והעורך האחראי של קבוצת "ידיעות אחרונות", מר נוני מוזס.**

בשן هذه التهمة، قررت مقاضاة رئيس الوزراء بتهمة الاحتيال وخيانة الثقة. وذلك لأنه كان لديه نقاش فاسد حول تقديم الرشاوى التي تلقاها من المالك والمحرر المسؤول عن مجموعة ידיעות أحرונوت، السيد نوני موزيس

**במסגרת שיח זה, הציע מוזס שהוא ישנה לחלוטין את הסיקור של ראש הממשלה בעתון "ידיעות אחרונות"**

**ובאתר YNET**

وكجزء من هذا الخطاب، اقترح موسى أن يغير تماما تغطية رئيس الوزراء بموقع ידיעות أحرונوت

**זאת, בתמורה לכך שראש הממשלה יפעיל את כוחו לחקיקת חוק שיגביל את העיתון המתחרה, "ישראל היום", וישיא בכך למוזס רווחים כספיים משמעותיים.**

هذا في مقابل أن يمارس رئيس الوزراء سلطته لسن قانون من شأنه أن يقيد الصحيفة المنافسة، إسرائيل هايوم، وبالتالي يؤدي إلى حصول موسى على مكاسب مالية كبيرة.

**אף שראש הממשלה לא קיבל את הצעת השוחד של מוזס ואף לא ביקש שוחד, ובשל כך גם החלטתי שלא להאשים אותו בעבירת שוחד, הרי שהוא נטע במוזס את הרושם שמתן שוחד לראש הממשלה הוא אפשרות מעשית שניתן לנהל עליה משא ומתן.**

وعلى الرغم من أن رئيس الوزراء لم يقبل عرض رشوة موسى أو حتى طلب رشاوى، ونتيجة لذلك قررت عدم اتهامه بجريمة رشوة، إلا أنه أعطى موسى انطبعا بأن إعطاء رشاوى لرئيس الوزراء خيار قابل للتطبيق يمكن التفاوض بشأنه.

הכול, כשלנגד עיניו של ראש הממשלה עמדו הבחירות שבפתח וחשיבות הסיקור שלו ושל בני משפחתו במיוחד בתקופה זו, מתוך רצון להבטיח את זכייתו בבחירות. ראש הממשלה ניצל בכך את מעמדו ואת כוחו השלטוני כדי להיטיב עם עצמו באופן פסול. בתיק זה החלטתי גם להעמיד לדין את מציע השוחד – מר מוזס.

האישום השלישי מבוסס על החקירה בתיק 1000. באישום זה החלטתי להעמיד את ראש הממשלה לדין בעבירה של מרמה והפרת אמונים.

זאת, משום שבמשך שנים, קיבלו ראש הממשלה ורעייתו באופן שוטף ובמסגרת "קו אספקה" של ממש, קופסאות סיגרים ובקבוקי שמפניה בשווי כולל של מאות אלפי שקלים חדשים, מאנשי העסקים ארנון מילצ'ן וג'יימס פאקר.

הדבר נעשה, לרוב, על פי דרישות ובקשות של ראש  
הממשלה ורעייתו, שהועברו ככלל באמצעות העוזרת של  
אנשי העסקים, לרבות בתקופות שהללו כלל לא היו בארץ.  
במקביל לכך, פעל ראש הממשלה במסגרת תפקידו לשם  
קידום אינטרסים אישיים וכלכליים משמעותיים של מר  
מילצ'ן.

ההחלטה אותה קיבלתי על הגשת כתב אישום בשלושת  
האישומים האמורים נגד ראש הממשלה התקבלה אך ורק  
משיקולים ראייתיים ובהתאם לדין.

שום שיקול אחר לא השפיע עליי.

כאן המקום להתייחס בקצרה לקולות רבים ומדאיגים  
שנשמעו בתקופה האחרונה, המגיעים לעיתים עד כדי  
איומים של ממש, נגד בעלי תפקידים במערכת אכיפת  
החוק.

נשמעו ביטויים מרחיקי לכת שאין להם מקום בשיח  
הציבורי.

השיח הזה הוא מסוכן.

**זה משחק באש.**

**יש לחדול ממנו.**

**אני קורא מפה לכולם, ובראש ובראשונה למנהיגי המדינה – יש להתנער מהשיח האלים והמתלהם נגד אנשי מערכת**

**אכיפת החוק; יש להוקיע אותו; יש לגנות אותו.**

**זוהי אחריות משותפת, של כולנו יחד, לשמור על מוסדות**

**החוק והמשפט שמגנים על אזרחי המדינה מפני פשיעה על**

**סוגיה השונים.**

**יש בהחלט מקום להעביר ביקורת ולקיים שיח ודיון על**

**פעולות מערכת אכיפת החוק, אך נדרש לקיים את השיח**

**הזה באופן ענייני ומכבד.**

**איננו חפים מטעויות.**

**איננו חסינים מביקורת.**

**אך יש מרחק רב בין ביקורת עניינית, גם אם נוקבת, לבין**

**קונספירציות חסרות כל ביסוס.**

**מערכת אכיפת החוק היא מוסד ממלכתי.**

**היא מוסד של המדינה.**

לכל אורך הדרך, מערכת זו פעלה, פועלת ותמשיך לפעול,  
בצורה ממלכתית ועניינית.

לא הושפענו מאיומים, מלחצים ומהכפשות, מכל הצדדים,  
ופעלנו ללא מורא וללא פחד, למען האינטרס הציבורי  
ולמען שלטון החוק.

תיקי החקירה בעניינו של ראש הממשלה טופלו באחריות,  
ביסודיות ובכובד ראש.

בתיקי 1000 ו-2000, אישרתי פתיחה בחקירה רק לאחר  
קיום בדיקה מקדמית שנמשכה מספר חודשים, ושבה  
התברר כי יש חשד סביר לביצוע עבירות מצד ראש  
הממשלה.

תיק 4000 החל למעשה בעקבות חקירה של רשות ניירות  
ערך בפרשת "בזק", שראש הממשלה כלל לא היה חשוד  
במעורבות בה.

החקירה בעניין ראש הממשלה נפתחה רק לאחר שהגיע  
מידע שהחשוד אותו באופן ברור בביצוע עבירות מתחום  
טוהר המידות.

בתיקים אחרים, שבהם לא התעורר חשד סביר למעורבות ראש הממשלה בפלילים – הוא גם לא נחקר כחשוד ואף לא היססנו לנקות אותו מחשד, גם אל מול ביקורת ציבורית שנמתחה על כך.

במסגרת הליווי של החקירות בתיקים אלו, הקפדתי להתמקד אך ורק בחשד למעשים פליליים.

לא עסקתי ב"רכילות", ולא עסקתי בזוטות – חתרתי למילוי חובתי מכוח החוק למיצוי דין אך ורק במקום בו הדבר נדרש.

החקירות היו מקצועיות ויסודיות.

כאן המקום להוקיר את תרומתה של משטרת ישראל, ובעיקר של אגף החקירות והמודיעין, שמפקדיו וחוקריו עשו עבודה מאומצת וטובה בהגעה לחקר האמת.

אני מבקש בהזדמנות הזו להודות במיוחד לראש אח"מ הקודם, ניצב בדימוס מני יצחקי, ולראש אח"מ הנוכחי, ניצב גדי סיסו, שתרומתם לאכיפת החוק בישראל לא תסולא בפז.

אני מבקש גם להודות לרשות לניירות ערך שהייתה שותפה לחקירה בתיק 4000.

לאחר שהחקירות הסתיימו, כולל השלמות חקירה שהתבקשו במהלך הדרך כדי למצות את חקר האמת, קיימנו דיונים יסודיים ומעמיקים בממצאיהן.

לאור ממצאים אלו, הגעתי לכלל מסקנה כי יש מקום לשקול הגשת כתב אישום נגד ראש הממשלה והודעתי על כך בסוף חודש פברואר השנה.

בעקבות כך, ניתנה לבאי-כוחו הזדמנות להציג את טענותיהם בפניי במסגרת הליך של שימוע.

לבקשת הסנגורים של ראש הממשלה, ובשל חשש אותו הציגו בפניי ל"דליפת" חומרים לתקשורת, עיכבתי את מסירת חומרי החקירה לבאי-כוחם של כלל החשודים בתיקים אלו עד לאחר מועד הבחירות של חודש אפריל 2019.

כמו כן קיבלתי את בקשתם של סנגורי ראש הממשלה להאריך את פרק הזמן שהוקצב מלכתחילה ללימוד חומרי השימוע, ולקיימו רק בחלוף כחמישה חודשים מהמועד בו

**חומרי החקירה עמדו לרשותם, כדי שהם יוכלו להתכונן אליו היטב.**

**נוכח משקלה של ההכרעה ועל מנת לתת את מלוא זכות הטיעון בתיקים אלה, השימוע התקיים במשך ארבעה ימים – מעל ל-40 שעות, אף זאת לבקשתם של סנגורי ראש הממשלה.**

**טענותיהם המפורטות והמעמיקות של הסנגורים נשמעו בקשב רב, בלב פתוח ובנפש חפצה.**

**אני מלא הערכה לעבודה המקצועית והיסודית אותה השקיעו, שהעידה על אמונתם המלאה בכנות של התהליך אותו קיימו.**

**לאחר שמיעת טענותיהם של הסנגורים בשימוע, הועברו לידינו מאות עמודים של טיעונים בכתב.**

**בחלק מהנושאים שעלו בשימוע, האירו הסנגורים את ההתרחשויות שנחקרו באור שונה. הם ביקשו להציב בפנינו זוויות ראייה אחרות מאלו שעמדו בבסיס כתב החשדות.**

בשלב הבא, כל טענה שעלתה בשימוע, בין בעל-פה ובין בכתב, נבחנה לעומקה.

קיימתי ימים ארוכים של דיונים על הטענות הללו.

לקראתם, קיבלתי מהפרקליטות חוות דעת של מאות

עמודים שניתחו את כל הטענות שעלו בשימוע.

לצערי, במקביל לתהליך השימוע המקצועי והענייני

שהתנהל בפניי, בתוך חדר הדיונים, ראינו ניסיונות חוזרים

ונשנים לעשות דה-לגיטימציה להחלטה שתתקבל, גם על

ידי הכפשת פרקליטים בכירים שנטלו בו חלק.

שקרים רבים פורסמו והכפשות הושמעו כחלק מתהליך זה.

צר לי מאד על כך.

האמת היא כזו – התהליך היה רציני ואחראי.

האנשים שהשתתפו בו פעלו אך ורק מתוך מניעים ענייניים.

תופעה נוספת שחזינו בה הייתה ניסיון לקיים את השימוע

– לאחר שכבר הסתיימו הדיונים בפניי – רק שהפעם

בפומבי, תוך הצגת תמונה חלקית ומגמתית, שלא לומר

מעוותת, של הדברים.

**הדבר נועד לצייר תמונה כאילו כל החלטה שתתקבל**

**שאיננה סגירת התיקים היא בהכרח שגויה.**

**גם בהקשר הזה האמת צריכה להיאמר – תיקי החקירה**

**בעניינו של ראש הממשלה מבוססים על מאות ראיות**

**שנאספו במסגרת חקירה יסודית ומאומצת – עדויות,**

**מסמכים, התכתבויות, הקלטות, ועוד ועוד.**

**הראיות הללו נבחנו באופן מקצועי ומעמיק, כל אחת בפני**

**עצמה וכולן יחד כמכלול.**

**לא השארנו אבן על אבן במאמץ להגיע לעומקם של דברים**

**ולקבל את ההחלטה הטובה ביותר והנכונה ביותר**

**בהתבסס על מלוא הראיות ועל הדין.**

**רק לאחר שהשתכנעתי שהתשתית הראייתית כולה מקימה**

**סיכוי סביר להרשעה בפלילים, החלטתי כאמור להעמיד**

**לדין את ראש הממשלה בשלושה אישומים.**

**העבירות בהן מואשם ראש הממשלה הן עבירות חמורות.**

**עבירת השוחד, בה מואשם ראש הממשלה בתיק 4000,**

**מבטאת פגיעה חמורה בטוהר המידות בשירות הציבורי.**

הטענה לפיה אין עבירת שוחד אם עובד הציבור לא קיבל לידיו כסף היא משוללת יסוד.

המחוקק קבע במפורש את ההיפך, ואף קיימת פסיקה רבה וארוכת שנים על טובות הנאה שונות, שאינן תשלום כסף לעובד הציבור, שיכולות להוות שוחד.

העבירה של מרמה והפרת אמונים, בה מואשם ראש הממשלה בשלושת התיקים, אף היא עבירה חמורה, והיא מבטאת את האיסור על עובדי ציבור לנצל את משרתם ומעמדם לשם הפקת טובות הנאה אישיות.

כאן המקום להדגיש.

גם לאחר הגשת כתב אישום – ככל אדם, ראש הממשלה הוא בחזקת "חף מפשע".

על התביעה הכללית להוכיח את אשמתו בבית המשפט, ורק בית המשפט הוא שיכול להרשיעו בדין בסופו של יום.

אם ייקבע כי ראש הממשלה אכן ביצע את העבירות המיוחסות לו בכתב האישום, כי אז מדובר במעשים חמורים.

זאת, מאחר שקבלת מתנות ע"י נבחר ציבור בהיקף של מאות אלפי שקלים במסגרת מעין "קו אספקה" שיטתי שמתקיים באופן רצוף לאורך שנים – היא דבר חמור. זאת, מאחר שטיפול של נבחר ציבור בענייניו האישיים והכלכליים של נותן המתנות הללו – הוא דבר חמור. זאת, מאחר שקיום שיח מתמשך ע"י נבחר ציבור אודות הצעת שוחד במטרה להפיק טובת הנאה מקיומו של השיח – הוא דבר חמור.

כפי שכבר הבהרתי, בענייניו של ראש הממשלה מצאתי כי ישנן ראיות לכאורה לביצועם של מעשים חמורים אלה, המקימות סיכוי סביר להרשעה.

לכן, חובתי על פי הדין – היא הגשת כתב אישום.

לא מדובר בבחירה.

מדובר בחובה.

כך הדבר כלפי כל אזרח, וכך פעלתי גם כאן.

אבקש לחתום את דבריי בהבעת הערכה עמוקה לצוות

המקצועי והמסור שסייע בידי בקבלת ההחלטה בתיקי

ראש הממשלה. פרקליט המדינה, שי ניצן, פרקליטת מחוז

ת"א (מיסוי וכלכלה), ליאת בן ארי ואנשיה המצוינים,

משנים ליועץ המשפטי לממשלה, משנים לפרקליט

המדינה, פרקליטים בכירים נוספים ועוזרים מסורים.

כולם כאיש אחד פעלו על מנת להביא לקבלת ההחלטות

הנכונות והראויות בתיקים אלו.

בסופו של יום, ההחלטה שהתקבלה היא ההחלטה שלי.

כפי שאמרתי בפתח הדברים, קיבלתי אותה בלב כבד,

אבל מתוך תחושת אחריות עמוקה לשלטון החוק במדינה,

ולעקרונות המשפט והצדק.

אני משוכנע בכל ליבי כי פעלנו באופן המקצועי, היסודי

והענייני ביותר, לטובת האינטרס הציבורי ולטובת אזרחיה

של מדינת ישראל.

תודה רבה לכם."

# ترجم عن النووي

## الآيراني

## כמה אירן קרובה לפצצה גרעינית?

ما مدى قرب إيران من قنبلة نووية؟

מאז פרישת ארה"ב מהסכם הגרעין אירן התקדמה והאיצה את תהליך העשרת האורניום • כדי להגיע לפצצה גרעינית נדרשת העשרה ברמה של 90% לפחות • במקביל, נדרש פיתוח של הפצצה עצמה וטיל בליסטי שמסוגל לשאת ראש נפץ גרעיני

אמש (שני) דווח בניו יורק טיימס על כך שבתוך חודש יהיה לאירן מספיק חומרים לייצור ראש נפץ גרעיני. עד כמה קרובה באמת אירן לייצור פצצה גרעינית ומה השלבים שהיא עוד צריכה לעבור?

## ארדואן: כור הכוח הגרעיני הראשון של טורקיה

### יהיה מוכן בשנת 2023

أردوغان: أول مفاعل للطاقة النووية في تركيا ستكون جاهزة في ٢٠٢٣

טורקיה מצפה שהכור הגרעיני הראשון במתקן הכוח

הגרעיני AKKUYU בטורקיה יהיה מוכן בחודש מאי 2023,

כך אמר ביום ששי נשיא טורקיה ארדואן בעת ביקור בעיר

מרסין, שם נבנה הכור הגרעיני הראשון של טורקיה.

ארדואן אמר כי בבניית המתקן עוסקים 3,000 מהנדסים

רוסיים ו-10 אלפים מהנדסים טורקיים והדגיש את חשיבות

השלמת הבנייה ב-2023, היא שנת המאה להקמת

הרפובליקה הטורקית.

לבניית כור הכוח הגרעיני הטורקי נחתם ב-2010 הסכם עם

רוסיה. מפעילת הכור היא חברת AKKUYU NOKLERR

והבעלות על הכור ב-99 אחוזים היא חברת המתקנים

הגרעיניים הרוסית ROSAROM.

בכור יהיו ארבע יחידות לייצור כוח חשמלי בקיבולת של  
1,200 מגה-וואט כל יחידה. טורקיה מתכננת תחנת כוח  
גרעינית נוספת באזור Sinop.

---

טורקיה מצפה	تتوقع تركيا
והדגיש את חשיבות השלמת הבנייה	واكد(شدد) على اهمية
اتمام البناء	
בעת ביקור בעיר מרסין	خلال زيارة إلى مدينة
مرسين	
הרפובליקה הטורקית	الجمهورية التركية
לייצור כוח חשמלי	لإنتاج الطاقة الكهربائية
בקיבולת של 1,200 מגה-וואט	بقدره ٢٠٠ ١ ميغاواط
חברת המתקנים הגרעיניים	شركة المنشآت النووية
תחנת כוח גרעינית נוספת	محطة طاقة نووية
أخرى	

## عودة التهديد الوجودي

### שובו של האיום הקיומי

המאמץ של דונלד טראמפ ובנימין נתניהו למנוע את ההתגרענות האיראנית הסתיים בכישלון אדירים. בפועל, מה שממשל ביידן עושה כעת הוא להכשיר את דעת הקהל לקראת השלמה עם המציאות המרה

אי אפשר להגזים בחשיבותו של המאמר שפרסם אהוד ברק בידיעות אחרונות בראשית השבוע. בטקסט מנומק ומפורט קבע ראש הממשלה ושר הביטחון לשעבר שאיראן חצתה את נקודת האל-חזור בדרך להיותה מדינת-סף גרעינית. הוא רמז לכך שלארצות הברית ולישראל אין תוכנית פעולה צבאית שתמנע את הפריצה של איראן אל עבר הגרעין. הוא טען שאין הבדל מהותי בין מדינת-סף גרעינית למעצמה גרעינית. בקיצור, כדבריו, הסוסים ברחו מן האורווה.

המאמץ של דונלד טראמפ ובנימין נתניהו למנוע את ההתגרענות האיראנית הסתיים בכישלון אדירים. בפועל, מה שממשל ביידן עושה כעת הוא להכשיר את דעת הקהל לקראת השלמה עם המציאות המרה. כך גם עושה מאמרו של ברק עצמו: שמסתיים בכמה שורות חג אופטימיות המבטיחות שישראל חזקה מכל אויביה, וממליצות על קשר הדוק עם אמריקה, על סולידריות ועל מימוש הטוב שבתוכנו. כי לא אבדה תקוותנו.

מקבל החלטות ישראלי בכיר העניק לכותב שורות אלה ריאיון מיוחד, שפורסם במוסף הארץ באוגוסט 2012. וכך אמר: "אם איראן תהיה גרעינית, כל דבר יהיה כאן אחר. כל דבר. אנחנו נעבור למצב קיום אחר. אם איראן תהיה גרעינית, במורד הדרך ישראל תעמוד בפני איום בעל ממדים קיומיים". כדרכו, מקבל ההחלטות גם נימק ופירט. הוא העריך שאם איראן תתגרען כך יעשו גם סעודיה, מצרים וטורקיה, ולכן "מי שלא יבלום את ההתגרענות של איראן ימצא את עצמו בתוך זמן לא רב במזרח תיכון שכולו גרעיני".

כאשר הריאיון פורסם רבים תהו אם המרואיין היה אהוד ברק. שר הביטחון דאז לא אישר ולא הכחיש. אבל מקבל ההחלטות היה חד כתער. הוא הזהיר מפני זליגה של נשק גרעיני לארגוני טרור. הוא תיאר תרחיש שבו אונייה הנושאת פצצת אטום נכנסת לנמל אשדוד. הוא הזכיר שישראל היא מדינה של פצצה אחת; כפי שטען נשיא איראן לשעבר עלי אכבר האשמי רפסנג'אני. הוא התריע ש"מה שקרה בחבל הריין ב-1936 יהיה משחק ילדים לעומת מה שיתרחש סביב איראן... אם ניאלץ לפעול מול חיזבאללה, ואיראן גרעינית תודיע שההתקפה על חיזבאללה כמוה כהתקפה על איראן – מה נעשה?"

הבכיר הישראלי חתם את דבריו בפסקה שתשע שנים לאחר מכן נשמעת נבואית: "כאשר מחברים את כל ההיבטים יחדיו, מגיעים למסקנה שאם איראן תתגרען – כל הכוחות המתונים שסביבנו ייחלשו באופן ניכר. כאשר מצרפים לכך את העובדה שארצות הברית תצא מעיראק ומאפגניסטן, תתמקד במזרח אסיה ותשאיר מאחוריה בעלי ברית נבוכים – התמונה המצטיירת ברורה: מעל למזרח התיכון תרבוץ חשרת עבים כבדה. האזור לא יהיה

אותו אזור והעולם לא יהיה אותו עולם והקיום שלנו לא יהיה אותו קיום. נחיה בצילה של סערה קבועה".

את הדברים הנכוחים שכתב אהוד ברק בתשרי תשפ"ב צריך להציב לצד הדברים הנוקבים שאמר מקבל ההחלטות באב תשע"ב. אי אפשר להסתפק בשמחה לאיד על כך שטראמפ, נתניהו והמוסד נכשלו. ואי אפשר לספוק כפיים או לשבת בחיבוק ידיים. אסור לטאטא אל מתחת לשטיח את ההשלכות של העובדה שאיראן עומדת להפוך למדינת סף גרעינית. ואסור לטייח את המשמעות של הכישלון האסטרטגי הגדול ביותר של ישראל במאה ה-21. אם ברק אכן צודק, על כולנו לשוב ולעסוק בנושא האיראני – באופן אחראי אך נמרץ. עלינו להכין את ישראל לעידן של סערה.

לפי מקורות זרים, הכור הגרעיני בדימונה אפשר לישראל לייצר פצצת אטום ראשונה בשלהי 1966 או בראשית 1967. מאז, במשך כ-55 שנים, נהננו מהגמוניית דימונה. הצלחנו לעשות את כל שעשינו כאן תחת כיפת זכוכית של עליונות אסטרטגית שמנעה מאויבינו את היכולת להשמיד אותנו, צמצמה בהדרגה את היקף המלחמות

הקונבנציונליות, אפשרה שגשוג והובילה לשלום. אם האיש שניהל את המערכה נגד הגרעין האיראני אכן צודק – העידן המבורך הזה עומד להסתיים. כפי שמקבל ההחלטות קבע, אנחנו עומדים לעבור למצב קיום אחר. יהיו לכך השלכות על כל מערכות חיינו. תהיה לכך השפעה דרמטית על עתיד ילדינו ונכדינו. לכן החובה הראשונה המוטלת עלינו היא לנסות ולמנוע את תרחיש האימים בדקה התשעים. והחובה השנייה, החשובה לא פחות, היא להפנים את המצב הישראלי החדש, ולהפגין מול האיום הקיומי של 2030 את אותו מעוף ואותה תעוזה ואותה יצירתיות שגילינו אל מול האיום הקיומי עד 1967. תם עידן השאננות, הנינוחות והפינוק. צריך לומר את האמת: מה שהיה לא יהיה עוד.

**טהרן פועלת לדחיית השיחות הגרעיניות.**

**מוסקבה: 'העימות במזרח התיכון יכול להגיע**

**לנקודת רתיחה צבאית בכל רגע'**

₪ באפריל 2012

**'טהרן', החלה ביום ג' 3.4, במהלך לדחיית מועד השיחות הגרעיניות בינה ובין 6 המעצמות, אשר מועדן נקבע ל-14 13 באפריל באיסטנבול, כך מדווחים המקורות האיראניים של תיקדבקה. בוושינגטון ובירושלים חוששים, כי למהלך האיראני יש שתי מטרות עיקריות: דחיית השיחות הגרעיניות וקביעת מקום חדש לעריכתן, יביא לדחייה של לפחות חודשיים בשיחות מאפריל, לסוף יולי, או תחילת אוגוסט. מאחר וישראל חזרה והדגישה בימים האחרונים, כי השיחות הגרעיניות באפריל יהוו את ההזדמנות האחרונה שתעמוד בפני איראן לעצור את התוכנית הגרעינית שלה, פירוש מהלך זה הוא דחיית האופציה הצבאית הישראלית, ואולי גם האמריקנית, בכמה חודשים נוספים. טהרן מעוניינת להעביר את השיחות מאיסטנבול למוסקבה, או לחילופין לווינה, או לז'נובה, מהלך לו ארצות הברית תתנגד. דבר שיכול להביא לדחייה נוספת לפתיחת השיחות. עוד מוסרים המקורות שלנו בטהרן ובמוסקבה, כי האיראנים מאותתים באמצעות מוסקבה, כי הם אינם מוכנים ללכת לשיחות הגרעיניות תחת לחץ של איומים צבאיים, וסנקציות כלכליות ופיננסיות.**

בעוד שראש ממשלת ישראל בנימין נתניהו, נמנע מלומר מילה אחת על המהלכים האיראנים, ועל אפשרות מלחמה עם איראן, בהציגו את הישגיו הפוליטיים והכלכליים ביום ג' 3.4, והתעלם בכלל מהעובדה כי מסביב לישראל מתרחשים בעת ובעונה אחת שלוש תזוזות צבאיות של כוחות ימיים ואוויריים גדולים אמריקנים, רוסיים, ישראליים, טורקיים, סוריים, ויוונים, הגבירה מוסקבה, שצעדיה המדיניים והצבאיים מתואמים עתה עם טהרן ודמשק, את ההתבטאויות שלה לגבי ההתפתחויות הקרובות במזרח התיכון והמפרץ הפרסי והזהירה, כי המשך בניית הכוחות הצבאיים האמריקנים והישראלים במפרץ הפרסי יכול להביא להתפוצצות צבאית שיכולה להתרחש בכל רגע.

סגן שר החוץ הרוסי סרגי ריאבקוב Sergey Ryabkov, אמר 'כי העימות במזרח התיכון (בין ארה"ב, ישראל, איראן וסוריה), יכול להגיע לנקודת רתיחה צבאית בכל רגע' Middle East standoff could boil over into military action at any moment. בהצביעו על הריכוז ההולך וגובר של כוחות צבאיים וימיים במפרץ הפרסי, אמר סרגי

ריאבקובי, 'כי הקומקום (הורתח) יכול להתפוצץ באם

The pot can explode if the 'יפתח' לא

diplomatic valve is not opened. המקורות של תיקדבקה

במוסקבה מדווחים, כי בכך אותה מוסקבה, כי בכלל

איננה בטוחה כי השיחות הגרעיניות בין שש המעצמות

ואיראן על התוכנית הגרעינית אכן יפתחו ב-13 באפריל

באיסטנבול כפי שארצות הברית מציגה. המקורות

האיראניים של תיקדבקה מציינים, כי ביום ג' 3.4 עלו גם

קולות דומים מטהרן, אשר אמרו, כי השיחות הגרעיניות

בין המעצמות ואיראן אינן צריכות להתקיים באיסטנבול

בטורקיה וכי יש לקבוע מקום חדש לעריכתן.

מי שהיה מפקד משמרות המהפכה, ואחת הדמויות

הפוליטיות בעלות ההשפעה הרבה ביותר כיום באיראן

מוחסין רזאי Mohsen Rezaie, אמר, 'כי בהתחשב

בעובדה, כי הידידים שלנו בטורקיה, נכשלו בקיום כמה

מההסכמים ביננו, זה יהיה טוב יותר לערוך (את השיחות)

Given the fact that בארץ ידידותית אחרת'. ציטוט המקור:

our friends in Turkey have failed to fulfill some of our

agreements, the talks... had better be held in another

friendly country. רזאי לא פירט איזה הסכמים, כפי

הנראה חשאיים, הטורקים הפרו. אולם דבריו היו ברורים

ביותר, כי השיחות הגרעיניות אינן יכולות להתקיים,

מבחינתה של איראן, בטורקיה.

דברים חריפים יותר נגד טורקיה, הושמעו במקביל ביום ג',

על ידי חבר בכיר בוועדת החוץ והביטחון של המג'לס

האיראני Foreign Policy and National Security

Commission, אסמעל קוסארי Esmaeel Kosari, בעת

ביקור בבאקו בירת אזרבייג'אן, שנועד לבדוק באם

הפרסומים בימים האחרונים בארצות הברית כי אזרבייג'אן

העמידה בסיסים לרשות חיל האוויר הישראלי שמשם יכול

לתקוף את איראן. אסמעל קוסארי אמר: 'טורקיה (מעמידה

פנים של מתווך בין ארה"ב לאיראן) אולם היא למעשה

שליח של ארה"ב וישראל'. Turkey serves as the United

States and Israel's messenger and mediator. 'ממשלת

טורקיה תשניא את עצמה על אזרחיה באם היא תמשיך

בתפקיד הזה', The Turkish government will be hated by

its citizens if it continues this role 'טורקיה צריכה לשנות

את הכיוון (בו היא הולכת, ולנטוש את הנתיב) מהמדינות

התוקפניות' (כלומר, ארה"ב וישראל) הדגיש קוסארי.

המקורות האיראנים של תיקדבקה, מציינים, כי לא מוחסיין

רזאי, ולא אסמעל קוסארי, היו משמיעים דברים אלה אם

לא היו מקבלים לכך אור ירוק קודם לכן, מלשכת מנהיג

איראן האיטוללה עלי חמנאי.

ביום רביעי טענו מקורות בכירים בבגדאד, כי עיראק נתנה

את הסכמתה ששיחות הגרעין בין המעצמות ואיראן יועברו

מאיסטנבול לבירה העיראקית.

מבחינתן של ארצות הברית וישראל, עריכת השיחות

הגרעיניות בין המעצמות ואיראן בבגדאד, יהיה בבחינת

הישג איראני מדיני חשוב נוסף, לאחר הניצחון האיראני

בסוריה, מאחר ופירושו יהיה כי השיחות מתנהלות

בטריטוריה פרו-איראנית.



استمع وترجم عن حرب

أوكرانيا

א-

א- هدم منازلنا

[للاستماع للنص اضغط هنا](#)

"הבתים שלנו הופגזו והופצצו. יורים על אזרחים

במכוניות שלהם"

מאת מעריב אונליין

תושבת העיר חרסון סיפרה לרשת הטלוויזיה

האמריקאית CNN על הימים הקשים: "יש אנשים

שאינן להם אוכל ומים". דיווח: הצבא הרוסי השתלט

על עיר במחוז סומי

המלחמה באדמת אוקראינה נמשכת: יוליה, תושבת

העיר חרסון שבדרום אוקראינה, סיפרה לרשת

הטלוויזיה האמריקאית CNN על הימים הקשים:

"הצבא הרוסי כבש את חרסון ואת אזור חרסון, ניתק

את הקשר הטלפוני שלנו, אנחנו לא יכולים ליצור

קשר עם קרובי משפחה ומשפחות לא בעיר ולא

מחוצה לה. הבתים שלנו הופגזו והופצצו, אזרחים מתים". לדבריה, "יורים על אזרחים במכוניות שלהם. אין סחורה בחנויות, יש אנשים שאין להם אוכל ומים, אין תרופות, תינוקות בלי חיתולים ובגדים. אנחנו מסתתרים. יש עוצר בעיר, אם אנשים יוצאים אחרי שמונה בערב, הם יורים כדי להרוג". מוקדם יותר היום, הודיע ראש עיריית מריופול שבמחוז דונצק כי בעקבות הפגזות ממושכות של הצבא הרוסי, אין מים, חשמל וחימום בעיר. כמו כן, המזון אוזל בעיר. בנוסף לכך הוא קרא לסיוע צבאי ואמר שיש ליצור "מסדרון הומניטרי לפינוי אזרחים". בנוסף לכך, אש מחוז סומי שבצפון-מזרח המדינה טען כי הצבא הרוסי השתלט על העיר טרוסטיאנץ.

עדכונים שוטפים:

30:23: זלנסקי: "נאט"ו נתנה אור ירוק להפצצה נוספת של אוקראינה כשסירבה ליצור אזור אסור לטיסה. לא תוכלו לקנות מאיתנו ליטרים של דלק עבור ליטרים מהדם שלנו שנשפך עבור אירופה".

ז' : ז' : ז' : ראש מחוז סומי: "במהלך ההפגזות של  
הצבא הרוסי על העיר אוקטירקה נפגע חדר הדוודים  
והמכונות. בעקבות כך הספקת ההסקה לעיר  
הושתה".

٢- شهية بوتين

للاستماع للنص اضغط هنا

-התאבון של פוטין הולך וגובר, השאלה היא

מה יהיה הצעד הבא"

ד"ר ענת הוכברג מרום, מומחית ליחסים בינלאומיים, יועצת לגופי ממשל על מצבה של רוסיה במלחמה ברדיו צפון fm104.5: "הסנקציות לא ישביתו את רוסיה, אבל ישפיעו על הכלכלה העולמית". האזינו

לקטע

תגיות

"זו מלחמת עולם שלישית": ד"ר ענת הוכברג מרום, מומחית ליחסים בינלאומיים ויועצת לגופי ממשל ומוסדות ביטחוניים שוחחה הבוקר (חמישי) עם יוסי מזרחי ברדיו צפון fm104.5 אודות הפלישה הרוסית לאוקראינה. לדבריה, הסנקציות נגד רוסיה ישפיעו ויש להן חשיבות רבה, אבל למרות הכל מדובר במכה קלה בכנף של ולדימיר פוטין. "זה לא משבית את רוסיה, אבל זה ישפיע על הכלכלה העולמית", טענה

תחילה. "הסנקציות הן ניסיון הפגנת כוח מול הקשיחות הלוחמנית של פוטין. לדעתי, זה קצת מדי ומאוחר מדי ובמידה רבה פוגע בכלכלה הבינלאומית. זה פוגע ברוסיה, אבל זו מכה קלה בכנף לאישיות שנקראת פוטין".

"להילחם בכל החזיתות פוטין יודע, ואת המסקנות הוא לקח בחשבון", המשיכה. "המאבק פה הוא הרבה יותר עמוק. אם היינו יכולים להיכנס למוח שלו היה ניסיון לבלום אותו. היות ואין כוח צבאי מאוחד זה לא יכול לקרות. אני לא מדברת על סולידריות, אם סולידריות אי אפשר לקנות ניצחון במערכה הכבדה הזו. פה מדובר על שינוי מערכתי-תודעתי גורף. במילים אחרות זו מלחמת עולם שלישית. קשה להבין את זה, ומדובר במושגים חדשים לכולם, אבל זו מציאות בה אנחנו חיים", הוסיפה.

"אנחנו צריכים להתעורר כי הפלישה לאוקראינה והתיאבון של פוטין רק הולך וגובר", טענה. "אם הייתה לו את התפיסה שהמערב מסוגל להתמודד

**איתו, צריך להבין את המשחק כוחות, לפי המהלכים  
שלו ניתן להבין שהוא מתכנן ללכת עד הסוף".**

### 3-بسقوط اوكرانيا تسقط اوربا

[للاستماع للنص اضغط هنا](#)

## זלנסקי: "אם אוקראינה תיפול - אירופה

## כולה לא תשרוד"

מאת מעריב אונליין

מזכיר המדינה האמריקאי: "ארצות הברית שוקלת

להטיל סנקציות נוספות נגד רוסיה". דיווח: הצבא

הרוסי השתלט על עיר במחוז סומי, שבצפון-מזרח

המדינה

המלחמה באדמת אוקראינה נמשכת: נשיא

אוקראינה, ולדימיר זלנסקי, קרא הערב (חמישי)

לתושבים באירופה לצאת לרחובות ולתמוך במלחמה

עם רוסיה. זלנסקי נאם במהלך עצרת תמיכה

במדינתו, אותה פתח בשתי דקות דומיה לזכר

החיילים והאזרחים האוקראינים שנפלו

במלחמה. "אני רוצה לתת לכם את הדקה השלישית,

אנשי אירופה! אל תשתקו, צאו לרחובות, תמכו

באוקראינה, אנחנו שואפים לזה, תמכו בחופש שלנו.

הניצחון הזה הוא ניצחון לא רק על הצבא הרוסי, אלא  
ניצחון האור על החושך, על הרוע, ניצחון החופש על  
מה שקורה היום בארצנו. אוקראינה אל תשתוק. אם  
אוקראינה לא תשרוד – אירופה כולה לא תשרוד, אם  
אוקראינה תיפול - אירופה כולה תיפול!" אמר  
זלנסקי.

מוקדם יותר היום, הודיע ראש עיריית מריופול  
שבמחוז דונצק כי בעקבות הפגזות ממושכות של  
הצבא הרוסי, אין מים, חשמל וחימום בעיר. כמו כן,  
המזון אוזל בעיר. בנוסף לכך הוא קרא לסיוע צבאי  
ואמר שיש ליצור "מסדרון הומניטרי לפינוי אזרחים".  
כמו כן, מאז שעות הבוקר מתנהלים קרבות קשים  
מתנהלים סביב העיר מיקולאייב שבדרום המדינה,  
כאשר לאחר שחיילים רוסים חדרו לשטח העיר,  
הרשויות באוקראינה דיווחו כי ההתקדמות נבלמה.  
במהלך הלילה צבר הצבא הרוסי ניצחון כאשר כבש  
את המתקן הגרעיני במחוז זפוריז'יה. לצד זאת,  
הקרמלין מסר כי הוא ממתין לתגובת אוקראינה  
לאחר השיחות, והוסיף כי לא מתנהלות שיחות עם

**הממשל האמריקאי. "הסברנו לאוקראינה כיצד אנו**

**רואים את הבעיה, כעת זה בידיים שלהם", ציינו.**

# هيكل الجيش الإسرائيلي

## מבנה הצה"ל

يتكون الجيش الاسرائيلي على النحو التالي الاركان العامه(القيادة العامة) ويرأسها رئيس الاركان العامه رمטכ"ל

## ראש המטה הכללי

ويتبع رئيس الاركان العامه

١- المستشار المالي

٢- المتحدث العسكري

٣- نائب رئيس الاركان العامه

٤- القيادة التنسيقية مטה מתאם

٥- القيادة العملياتية مטה מבצעי

وتتكون القيادة التنسيقية من عدة تقسيمات على النحو التالي

אט"ל אכ"א אמ"ן א"מ

1-אט"ל:

(אגף הטכנולוגיה והלוגיסטיקה)

شعبة التقنية والامدادات العسكرية

شعبة التقنية والامدادات العسكرية هي شعبة تابعة لهيئة الأركان العامة

لقوات الجيش الإسرائيلية، ومهمة الامدادات العسكرية أن تقوم بتوصيل

عددا من الجنود مجهزًا تجهيزًا كاملاً الى مكان مقصود.

2- אכ"א:

### (אגף כוח האדם)

שعبة الافراد- شعبة الطاقة البشرية

كانت تسمى سابقًا شعبة الموارد البشرية، هي هيئة بالجيش الاسرائيلي لتنسيق وتجميع الأنشطة المتصلة السيطرة على الموارد البشرية وموقعها، وتضع خططًا لهذه المعايير وفقًا لمعايير شعبة التخطيط، ويخضع لظروف الخدمة

3- אמ"ן

### אגף המודיעין

شعبة الاستخبارات

شعبة الاستخبارات وتختصر آمان وهو الاختصار الشائع لاسمه العبري هو جهاز تابع لهيئة أركان الجيش الإسرائيلي، وهو أكبر الأجهزة الاستخبارية وأكثرها كلفة لموازنة الدولة

4- א"מ

## التقسيمات الداخلية للجيش

تأتي هيئة الأركان العامة המטה הכללי في قمة الهرم بالنسبة للجيش

ويرأسها (رئيس هيئة الأركان العامة) הרמטכ"ל -- ראש המטה

הכללי، وهناك من يشغل منصب نائب رئيس الأركان סגן הרמטכ"ל.

يندرج تحت هيئة الأركان سبعة أفرع تابعة لهيئة الأركان على النحو

التالي

אגפים השُعب

זרועות האזרעה

פיקודים القيادات

בתי הדין הצבאיים المحاكم العسكرية

הפרקליטות הצבאית النيابة العسكرية

הרבנות הצבאית האחאמיה العسكرية

## המכללות הצבאיות המעاهد العسكرية

וינדרג تحت بعض من الأفرع السبعة السابقة عدة تقسيمات على النحو

التالي:

### أولاً: أغפים الشعب

يوجد ستة شعب ويנדרج تحت كل شعبة تقسيمات أخرى على النحو

التالي

**الشعبة الأولى:** أغف הטכנולוגיה והלוגיסטיקה (אט"ל) شعبة

التكنولوجيا والامداد العسكري. ويتبع هذه الشعبة ثلاثة أسلحة هي

חיל הטכנולוגיה והאחזקה (חיל הטנ"א) سلاح التكنولوجيا

والصيانة

חיל הרפואה سلاح الخدمات الطبية

## חיל הלוגיסטיקה (ח"ל"ג) سلاح الامداد العسكري

**الشعبة الثانية:** אגף כוח האדם (אכ"א) شعبة القوة البشرية وكانت

تسمى سابقا باسم شعبة الموارد البشرية. ويتبع هذه الشعبة ثلاثة

أسلحة هي اربعة اسلحة هي

חיל משאבי האנוש (משא"ן) سلاح الموارد البشرية.

חיל המשטרה הצבאית (חמ"ץ) سلاح الشرطة العسكرية

חיל החינוך והנוער سلاح التعليم والشباب

החיל הכללי السلاح العام

**الشعبة الثالثة:** אגף המבצעים (אמ"ץ) شعبة العمليات. ويتبع هذه

الشعبة المتحدث العسكري باسم الجيش الاسرائيلي **דובר צה"ל**

**الشعبة الرابعة:** אגף המודיעין (אמ"ן) شعبة الاستخبارات

## الشعبة الخامسة: آرف התקשוב וההגנה בסייבר شعبة التصنت

والدفاع بالانترنت، ويتبع هذه الشعبة حيل الكسر سلاح الاشارة.

## الشعبة السادسة: آرف התכנון شعبة التخطيط

### ثانيا: زروعوت اسلحة

وتنقسم فرع الاسلحة الى ثلاثة اقسام على النحو التالي

زروع האוויר והחלל القوات الجوية والفضاء وزروع הים القوات

البحرية

و زروع היבשה القوات البرية والتي تنقسم الى عدة اسلحة مثل

חיל הרגלים سلاح المشاة

חיל השריון سلاح المدرعات

חיל התותחנים سلاح المدفعية

חיל ההנדסה הקרבית سلاح الهندسة القتالية

חיל הגנת הגבולות قوة دفاع الحدود

## ثالثاً: فيقودים القيادات

تنقسم القيادات الى اكثر من قيادة على النحوالتالي

### ١- فيقود הצפון القيادة الشمالية

القيادة الشمالية هي قيادة منطقة في الجيش الإسرائيلي. يقع مقرها

الرئيسي في صغد، مسؤولة عن جميع الوحدات الواقعة بين هيرمون

وناتانيا. وتتمثل مهمة القيادة الشمالية في حماية الحدود الشمالية

لإسرائيل مع سوريا ولبنان.

### ٢- فيقود המרכז القيادة المركزية

القيادة المركزية هي قيادة منطقة في الجيش الإسرائيلي. والقيادة مسؤولة

عن جميع الوحدات الموجودة في منطقة الضفة الغربية(يهودا والسامرة)

والقدس وشارون وجوش دان . يقع مقر القيادة في شمال القدس بين

حي نافيه يعقوب وحي شعفاط. كان معسكر المقر الرئيسي يسمى سابقا

قلعة الكفير ولكن اليوم اسمه معسكر نحmia على اسم اللواء نحmia تماري،

الذي قتل في الموقع في حادث تحطم مروحية في عام ١٩٩٤.

### 3- פיקוד הדרום القيادة الجنوبية

القيادة الجنوبية هي قيادة منطقة في الجيش الإسرائيلي. والقيادة التي

يقع مقرها في بئر السبع مسؤولة عن جميع الوحدات الموجودة في قطاع

غزة والنقب وعرافة وإيلات.

### 4- פיקוד העורף (פיק"ר) قيادة الجبهة الداخلية

1- قيادة الجبهة الداخلية هي قيادة منطقة في الجيش الإسرائيلي،

أنشئت في 17 شباط/فبراير 1992، وهي تعنى بالدفاع المدني.

والغرض من قيادة الجبهة الداخلية هو تعزيز القدرة على الصمود

وإنقاذ الأرواح. وتقوم القيادة بذلك من خلال إعداد الحيز المدني

قبل المواجهة، ودعم المجال المدني خلال المواجهة أثناء تنفيذ

عمليات البحث والإنقاذ في أحداث الهجوم على الجبهة الداخلية،

والمساعدة في إعادة تأهيل المنطقة المدنية بسرعة بعد انتهاء

المواجهة..

### 5- מפקדת העומק

قيادة العمق هي قيادة منطقة الجيش الإسرائيلي، تهدف إلى

تصميم واستخدام القوة وقيادة العمليات الخاصة بعيدة المدى في

مساحة تعرف بأنها العمق الاستراتيجي للبلدان العدو

**رابعاً:** בתי הדין הצבאיים المحاكم العسكرية

יחידת בתי הדין הצבאיים או יבד"ץ 205 היא יחידה

צבאית המוסמכת על ידי חוק השיפוט הצבאי כרשות

השופטת בצבא הגנה לישראל, אף שלא כל בעלי הסמכות

בו בעלי הכשרה משפטית כשל שופט בבית משפט רגיל

באזרחות.

**חמשא:** הפרקליטות הצבאית النيابة العسكرية

הפרקליטות הצבאית (מפקדת הפרקליט הצבאי

הראשי או מִפְּצ"ר) היא יחידה צבאית המסייעת לגורמי

צה"ל במילוי משימותיהם ובהשלטת משמעת על ידי ייעוץ

משפטי, הדרכה משפטית, כינון מנגנון של תביעה וסנגוריה

צבאיים ומילוי תפקידים משפטיים מיוחדים. הפרקליטות

הצבאית מפקחת, באמצעות הפעלת הסמכויות ומכשירי הביצוע שנועדו לכך, על השלטת המשפט בצה"ל.

### **سادسا:** הרבנות הצבאית الحاخامية العسكرية

חיל הרבנות הצבאית הוא חיל בצה"ל העוסק במתן שירותי דת לחיילי צה"ל (כולל לאלה שאינם יהודים) וטיפול בחללים. הרבנות הצבאית היא חיל הכפוף לרמטכ"ל. בעבר נעשו ניסיונות להכפיף את החיל לאגף כוח אדם, אך הוא נשמר עצמאי.

### **سابعا:** המכללות הצבאיות المعاهد العسكرية

המכללות הצבאיות הן מספר מוסדות הדרכה לקצינים בדרגות שונות בצה"ל. היחידה ממוקמת ב"מחנה דיין"<sup>2</sup> אשר בגלילות

<sup>2</sup> מחנות גלילות הם בסיסים צבאיים של צה"ל הנמצאים ברמת השרון, מצפון-מזרח למחלק גלילות. הבסיסים ששטחם הכולל 1,870 דונם, כוללים את הבסיס המרכזי של יחידה 8200. "מחנה הרצוג" המאכלס את בה"ד 15 - בית הספר למודיעין של אמ"ן, ו"מחנה דיין" המאכלס את המכללות הצבאיות.

## معلومات سياحية

# ”معبد الأقصر”

## תַּבַּאי טִיבֵּה

תַּבַּאי (ידועה גם בשמות נוא-אמון או ואסט; Was-t-יִסְט) היא

עיר מצרית עתיקה, הממוקמת במחוז לוקסור על גדותיו

המזרחיות והמערביות של הנילוס, במצרים העליונה.

במצרית עתיקה שמה של העיר נאות אמן, שפירושו "עירו של

(האל) אמון". בתנ"ך נזכרת העיר בשם נא אמון.

طيبة (معروفة أيضا بأسماء "نافيه أمون" أو "فاست"

هي مدينة مصرية قديمة الكائنة جنوب الاقصر علي الضفتين الشرقية

والغربية لنهر النيل بصعيد مصر.

اسم المدينة بمصر القديمة "نأوت أمن" وتفسيره مدينة الاله أمون. ووردت

في التناخ باسم "نأ أمون"

## לוקסור الأقصر

בעיר לוקסור יש המונומנטים, "מוניומנטים" האדריכליים וההיסטוריים המפורסמים והפופולריים ביותר של מצרים פרעונים רבים לאורך הדורות השאירו כאן זיכרון של עצמם בצורה של מבנים אדריכליים ייחודיים, מעוטר עשיר עם תבליטים, פסלים וציורי קיר.

לוקסור (מצרים), שאת האטרקציות שלה ידועות הרבה מעבר לגבולות הארץ, ניתן לחלק לשני חלקים: "עיר המתים" ו"עיר החיים".

تتواجد بالأقصر النصب التذكارية المعمارية والتاريخية الأشهر في مصر خلف الكثير من الفراعنة على مر الأجيال نكرى لأنفسهم على هيئة مباني معمارية بشكل خاص مزخرفة بتصاوير وتمائيل ورسوم جدارية.

إن روعة الأقصر (مصر) معروفة كثيرا خارج حدود البلاد، يمكن تقسيمها لجزأين "مدينة الأموات" و"مدينة الأحياء"

‘ מַצְבֵּת זִיכְרוֹן נִסְבַּת תְּזְכָּרִי؛ פֶּסֶל אוּ בְּנִיין וְכד' לְזִכֵּר אִישׁוֹת אוּ מֵאוֹרַע

האחרון ממוקמת על הגדה הימנית של הנילוס. זהו אזור מגורים מודרני. האטרקציות העיקריות שלה הן מקדש לוקסור (Luxor Temple) וקתדרלת אמו-רא (Amon-Ra Cathedral) בכפר קרנך (Karnak).

يُوجد الأخير على الضفة اليمنى للنيل. وهي منطقة سكنية حديثة. تكمن روعتها الأساسية في "معبد الأقصر" ومقر أروع بقرية الكرنك "עיר המתים" תופסת את הגדה השמאלית של הנילוס. היא כוללת את עמק הקודש, המורכב מעמק המלכות, עמק המלכים, מדינת אבו, **מקדשי התצות, רמסאום.**

עיר במצרים העליונה (דרום מצרים). העיר שוכנת על הגדה המזרחית של נהר הנילוס.

העיר לוקסור שוכנת במקומה של העיר העתיקה תבאי ומשום כך היא מכונה לעיתים "המוזיאון הפתוח הגדול בעולם". בין השאר נמצאים בשטח העיר בת-ימינו אתרי **המקדשים של כרנך ומקדש לוקסור.**

**מעברו השני של נהר הנילוס,** על הגדה המערבית, ניצבים המקדשים והקברים של הנקרופוליס של תבאי,

תحتל "מדינת האמות" الضفة اليسرى من النيل. وتشمل الوادي المقدس، الذي يتكون من وادي الملكات ووادي الملوك، مدينة هابو، مدينة بالصعيد (جنوب مصر) تقع تقع على الضفة الشرقية لنهر النيل. تقع مدينة الأقصر بموقع المدينة القديمة طيبة ولذلك تعرف أحيانا ب"أكبر متحف مفتوح بالعالم" وعلى ذلك يوجد بنطاق المدينة المعاصرة موقع معبد الكرنك والأقصر".

ومن الناحية الأخرى لنهر النيل على الضفة الغربية، توجد المعابد والمقابر والمدينة الجنائزية لطيبة

הכוללים את עמק המלכים، עמק המלכות، הרעמסאום וכן את אתר דיר אל-בחרי، הכולל את מקדש חתשפסוט. אלפי תיירים מכל קצווי תבל פוקדים את האתרים הארכאולוגיים של העיר והתיירות מהווה מקור הכנסה חשוב לעיר המודרנית.

التي تشمل وادي الملوك، ووادي الملكات ومعبد الرامسيوم وموقع الدير البحري الذي يحتوي على معبد حتشبستوت.

آلاف السياح من جميع أنحاء العالم يزورون المواقع الأثرية في المدينة، كما تمثل السياحة مصدر دخل مهم للمدينة.

## מקדש לוקסור° מעבד האקצר

מקדש לוקסור הוא מקדש מצרי קדום הממוקם בגדה המזרחית של נהר הנילוס, בעיר לוקסור (תבאי העתיקה) שהוקמה בשנת 1400 לפנה"ס וידועה בשפה המצרית כ"המקלט הדרומי". המקדש נבנה עבור שלישיית האלים הנערצת, אמון, אשתו מות ובנם ח'נום. ונבנה בתקופת הממלכה החדשה במצרים. בשנת 1979 הוכרז המקום כאתר מורשת עולמית.

מעבד האקצר הוא מעבד מצרי עריק וכאן עלו הציפה הדרומית לנהר הנילוס, במדינת האקצר (טובה העריקה) הניבנו עשינוהא עאם 1400 קבל המילאד ומערופה פי הלעה המצרית ב"הכרם הנובו".

תמ תשייד המעבד לאכל הלאוה הטייבי העזימ, אמון וזוהתה מוה ואינהא חונסו.

° תאסס «מעבד האקצר» פי עאם 1400 קבל המילאד, שיד מעבד האקצר לעבאדה אמון רע וזוהתה מוה ואינהא חונסו; והי הארבאב הניבנו עליהא אביא לקב הלאוה הטייבי «הלאוה טוביה», תמ תשייד מעבד האקצר פי עהד מלוך האסרה הלאמה עשר, האסרה הלאעה עשרה, ואהמ האבניה הקאמה במעבד הי תלק הני שידהא המלכאן אמנוהוב הלאה 1397-1360 ק.מ. ורמסיס הלאה 1290-1223 ק.מ., הדי אשאפ אלו המעבד הפנא המפוה והסרע והמסלהינ

أُنشأ المعبد خلال فترة المملكة الحديثة في مصر. تم الاعلان عن المعبد كموقع أثري

عالمي عام ١٩٧٩



## תיאור המקדש

החלקים המוקדמים של המקדש שנותרו עומדים הם חדרי התפילה שמאחורי הפילון הראשון, נבנו על ידי חתשפסות, והופקעו על ידי תחותמס השלישי.

חלקו העיקרי של המקדש - האַכְסֵדְרָה והיכל השמש, נבנו על ידי אמנחותפ השלישי עם תוספת מאוחרת של רעמסס השני, שבנה את הפילון, בכניסה ואת שני האובליסקים (אחד מהם

נלקח לצרפת, ועומד כיום במרכז כיכר הקונקורד בפריז)

המקשרים בין בניין חתשפסות והמקדש הראשי.

## وصف المعبد

الأجزاء الامامية للمعبد التي ظلت قائمة هي **غرف للصلاة** خلف البوابة الرئيسية. تم إنشائها على يد حتشبسوت وتم إزالتها على يد تحتمس الثالث الجزء الرئيسي من المعبد - الرواق وقاعة الشمس ، قام أمنحتب الثالث ببنائهم مع إضافة متأخرة من رمسيس الثاني ، الذي بنى بوابة بالمدخل والمسلتين (تم نقل إحداهما لفرنسا وموجودة حاليا وسط ميدان الكونكورد بباريس) وربطوا بين مبنى حتشبسوت والمعبد الرئيس

רעמסס השני הוסיף למקדש סצינות מרהיבות מניצחוננו על החתים בקדש בשנת 1275 לפנה"ס.

בחלקו האחורי של המקדש ישנם קפלות שנבנו על ידי תחותמס השלישי, ואלכסנדר הגדול.

בתקופה הרומית, בית המקדש וסביבתו שימשו מקום מבצר ללגיונרים והיכל מושבה של הממשלה הרומית באזור.

בתקופה הנוצרית האולם המרכזי של המקדש הוסב לכנסייה.  
לאחר מכן, במשך אלפי שנים, המקדש היה קבור מתחת  
לרחובותיה ובתיה של לוקסור. לבסוף נבנה מעליו מסגד,  
ולאחר שגילו את המקדש, המסגד שומר ומהווה חלק מהאתר  
כיום.

أضاف رمسيس الثاني مشاهد مذهلة إلى المعبد من انتصاره على الحيثين  
في قاديش عام ١٢٧٥ قبل الميلاد.

يوجد بالجزء الخلفي للمعبد المقصورات التي بناها تحتمس الثالث،  
والاسكندر الكبير.

خلال الفترة الرومانية، كان المعبد والمناطق المحيطة به بمثابة مكان قلعة  
للليجيين وقاعة الحكومة الرومانية في المنطقة.

خلال الفترة المسيحية تم تحويل القاعة الرئيسية للمعبد إلى كنيسة. وبعد  
ذلك وعلى مدار الاف السنين ظل المعبد مدفون تحت أسفل شوارع  
ومنازل الاقصر. وفي النهاية أقيم أعلاه مسجد وبعد اكتشاف المعبد بقي  
المسجد وظل جزءا من الموقع حتى يومنا هذا

## אתרי המקדש

### פילון רעמסס השני

פילון רעמסס השני היא שדרת ספינקסים בעלי ראשי אדם, המשתרעת על פני 3 ק"מ. בעבר חיברה בין מקדש לוקסור

### بوابة رمسيس الثاني

بوابة رمسيس الثاني هي طريق الكباش ذات الرؤس البشرية للكرنك

לכרנך. השדרה שמשה כחלק מפסטיבל שהתרחש אחת לשנה, במהלכו דמותו של אמון עשתה את המסע מכרנך לבקר את הדומיניון הדרומי שלו. ובמקדש לוקספור הוא הפך למין אל הפוריות והפריון.

تم استخدام الطريق كجزء من الاحتفال الذي كان يجري مرة كل عام،



## מקדש לוקסור

שני פסלים אדירי ממדים של רעמסס השני שומרים על הפילון. שני אובליסקים בגובה 25 מ' נמצאים לצידם, אולם היום נותר רק אחד מכיוון שהשני נמצא בכיכר הקונקורד בפריז.

تمثالان عظيمان لرمسيس الثاني يقوما بحراسة البوابة. هناك مسلتان بارتفاع ٢٥ مترا على جانبهما ، ولكن اليوم لم يتبق سوى واحدة بينما توجد الأخرى في ساحة الكونكورد في باريس.

## חצר רעמסס השני

فناء رمسيس الثاني

חצר רעמסס השני היא מגרש באורך של 57 מ' ורוחב של 51 מ'.  
הבנוי משבעים וארבעה עמודי פפירוס, עם מבנה דמוי ניצן  
בקודקודם. בחלקה הצפון-מזרחי נמצא מקדש תחותמס השלישי.  
ואילו בחלקה הדרומי יש מספר פסלי אבן ענקיים של רעמסס  
השני. בצידה המזרחי נמצא מסגד אל-חג'אג'.

فناء رمسيس هي ساحة بطول ٥٧ مترا وعرضها ٥١ مترا. بنيت من  
أربعة وسبعين عمود برديّة(على شكل نبات البردي) ، مع هيكل يشبه  
البراعم في قمتها. في الجزء الشمالي الشرقي يوجد معبد تحتمس الثالث.  
بينما يوجد في الجزء الجنوبي العديد من التماثيل الحجرية الضخمة  
لرمسيس الثاني. على الجانب الشرقي يوجد مسجد ابو الحجاج.

## מסגד אבו אל-חג'אג'

משמעות השם לוקסור היא ארמונות. בעבר לוקסור היה כפר  
קטן על גדות הנילוס שמקור מובלטותו בפסטיבל השנתי  
הנחגג עבור השיח' הסופי מהמאה ה-13 "יוסוף אבו אל-  
חג'אג'.

اسم الأقصر يعني القصور. في الماضي ، كانت الأقصر قرية صغيرة  
على ضفاف النيل وكان اصل شهرتها الاحتفال السنوي الذي يقام للشيخ  
الصوفي يوسف أبو الحجاج في منذ القرن ١٣.

בתחילת המאה ה-19, ארכאולוגים צרפתים גילו כי פרסום הכפר הקטן אכן היה מוצדק. מכיוון שמתחת למסגד שנבנה סביב קברו של השייח'י, נמצא, טמון, בית מקדש עצום בממדיו.

في بداية القرن ١٩ ، اكتشف علماء الآثار الفرنسيون أن شهرة القرية الصغيرة كان لها ما يبررها بالفعل. لأنه تحت المسجد الذي بني حول قبر الشيخ ، يوجد معبد ضخم بأبعاده

לאחר התגלית נחפר המקדש והמסגד נותר ומהווה מסגד פעיל גם היום. מהעת העתיקה, דרך התקופה הנוצרית ועד למאה ה-21, האזור מהווה מרכז לפולחן דתי.

بعد الاكتشاف ، تم حفر المعبد وظل المسجد قائم حتى اليوم وتشكل المنطقة مركز للعبادة الدينية من العصر القديم ، مروراً بالفترة المسيحية إلى القرن ٢١

## הפילון והאכסדרה של אמנחותפ השלישי

### البوابة ومقصورة امنحتب الثالث

האכסדרה של אמנחותפ השלישי מורכבת משבעה זוגות של עמודים בצורת פרח פפירוס פתוח בגובה 16 מ', התומכים בבלוקים ענקיים מאבן.

تتكون مقصورة أمانحتب الثالث من سبعة أزواج من الأعمدة على شكل زهرة بردي مفتوحة بطول ١٦ مترا ، مدعومة بكتل حجرية ضخمة

התבליטים על קירות האולם נושאים את שמותיהם של תות ענח' אמון, חרמחב, סתי הראשון, רעמסס השני, וסתי השנייה. תות ענח' אמון עיטר את הקיר המזרחי, אולם מאוחר יותר שמו הוסר על ידי חרמחב, שחרט במקום את שמו.

## מקדש לוקסור

החג המוקדש לאמון התקיים בזמן ההצפות ונמשך 24 ימים. הסירות הקדושות של השילוש הקדוש מתביי הובאו לכרנך והובלו למקדש לוקסור. התהלכה למקדש הייתה מלווה במוזיקאים, רקדנים, כמרים, חיילים, ואת מרכבות המלך. הם התקבלו במקדש על ידי כוהנות שהציעו להם פרחים. בהמשך הערב הסירות הוחזרו לכרנך. הטקס עדיין מתבצע כיום, אולם מסיבות שונות. בכל שנה נלקחת סירה העושה את מסלולה מן המסגד לרחובות לוקסור.

## **אולם אמנחותפ השלישי**

אולם אמנחותפ השלישי רחב ממדים, אורכו 45 מ' ורוחבו 56 מ'. עם שורות כפולות של עמודי פפירוס בשלושה מצדדיו. הצד הצפוני שימש במקור כמתחם הכניסה למקדש.

## **ההיפוסטיל**

אולם אמנחותפ מוביל אל ההיפוסטיל (אולם גדול שגגו נתמך בשורות עמודים), בן 32 עמודים בעיצוב של פפירוס המסודרים בארבע שורות של שמונה עמודים כל אחת. בחלקו האחורי של האולם נמצאים ארבעה חדרים קטנים ומבוא המוביל אל חדר הלידה, הקפלה של אלכסנדר הגדול והאזור הקדוש.

## **הקפלה של אלכסנדר הגדול**

אלכסנדר הגדול המיר את הקפלה הבארוקית למקום קדוש. קירותיה המגולפים מתארים את אלכסנדר כפרעה.

## **קודש הקודשים של המקדש**

מאחורי המקום הקדוש הבארוקי, נמצאים חדרי המקדש

והיכל הלידה של אמנחותפ השלישי

# عبارات ومصطلحات متنوعة

## من وإلى العبري

מזאל السؤال مطروحاً	עדין נשארת השאלה
دون تهاون او كسل	בלי רפיון ועצלותים
حصافة- تدبير- حكمة	תושיה
افلح في سعيه – فاز بما اراد	ידיו עשו תושיה
أحداث تبشر بالخير	אירועים מבשרת טובות
أحداث لا تبشر بالخير	אירועים מבשרים רעות
اصطدم بصعوبات\ واحه طريقا مسدودا\	עלה על שרטון
لدي الكثير من العمل	יש לי המון עבודה,
عن شعوره بالاحباط	הביע תסכול
اعرب عن خيبة امله	- הביע אכזבה
اعرب عن قلقه	הביע דאגה
اعرب عن غضبه	הביע כעס
اعرب عن ندمه	הביע חרטה
مستعدين لاي امر	אנו ערוכים לכל תרחיש

כל הכבוד לכל החניכים

הורעו תנאי החיים	ساعت احوال الحياة
באופן ישיר או עקיף	בشكل مباشر او غير مباشر
כל מעשיו נעשו בהתאם לחוק	כל تصرفاته(افعاله) كانت وفقا للقانون
לא הרווחתי במישרין או בעקיפין	لم أكسب بشكل مباشر أو غير مباشر
בית הלבן הלבן الابيض	איפא ק = منظمة ايباك
הסנאט = مجلس الشيوخ	גבעת הקפיטול מ בני الكونجرס
אמצעים דרסטיים	اجراءات صارمة/شديد قاس عنيف
נתרפו ידיו	כלת עזימתה- خارت قواه
רָפָה את ידיו	ثبط عزيمة
אין טעם להילחם בו=לעמוד בפניו	لا داعي لمواجهته
לפתור את הבעיות במהירות ובקלות	حل المشاكل بسرعة وسهولة.
סבסוד משמעותי	دعم كبير(مادي عيني)
תמיכה כספית	دعم مالي
תמיכה משמעותי	دعم (مالي معنوي)

כוח המשיכה (כוח הכבידה)	قوة الجاذبية
עוררה מורת רוח ואכזבה רבה	أثار (سخط-تذمر- أمل امتعاض) وخيبة
הדבר הזה עורר מורת רוחי	امتعضت من هذا الامر استأت من هذا الامر
פֶּקֶּקִי, = הטיל ספקי, = לא האמין	شك- ساوره الشك
טיח את העובדות(הדברים) טִיחַ מִלַּט- כלס חסס	موه الحقائق -غير الواقع
עוררה תגובות נרחבות בתקשורת הערבית,	اثيرت ردود افعال واسعة في الاعلام العربي
חשפה את היקף הגזענות הפושה בחברה האמריקאית	كشفت مدى انتشار العنصرية في المجتمع الأمريكي
מקרה זה אינו ראשון מסוגו	هذه الحادثة - الحالة ليست الأولى من نوعها.
החלה להחלים מגילויי הגזענות מאז בוטלו	بدأت تتعافى من مظاهر العنصرية منذ إلغائها
הטרגדיה מהווה הזדמנות גם עבורנו הערבים לבחון את צורות הגזענות אשר עדיין קיימות אצלנו	والمأساة تمثل فرصة لنا نحن العرب لدراسة أشكال العنصرية التي لا تزال قائمة لدينا.

כל הכבוד לכל החניכים

<p>لا تزال المرأة العربية تتعرض للضرب والإذلال من جانب زوجها ورجال أسرتها</p>	<p>האישה הערבית עדיין חשופה למכות ולהשפלה מצד בעלה ומצד הגברים שבמשפחתה</p>
<p>هذه هي الظاهرة الأكثر خطورة</p>	<p>זוהי התופעה החמורה ביותר</p>
<p>وقد أدى إلى إشعال الحروب الأهلية والصراعات العرقية وأعمال الإرهاب التي أضرت بالمدنيين الأبرياء.</p>	<p>היא הובילה להצתת מלחמות אזרחים, לסכסוכים עדתיים ולפעולות טרור שפגעו באזרחים חפים מפשע</p>
<p>إنها ظاهرة اجتماعية قبيحة ومرض نفسي شنيع.</p>	<p>היא תופעה חברתית מכוערת ומחלה נפשית נתעבת</p>
<p>ومن الواضح أن هذه الثقافة العنصرية تؤدي إلى عدد لا يحصى من الحوادث العنصرية والمواقف العنصرية.</p>	<p>ברור שתרבות גזענית זו מובילה לאין ספור מקרים גזעניים ועמדות גזעניות</p>
<p>والمرأة العربية غير مؤهلة (صالحة) لرئاسة بلد؛</p>	<p>האישה הערבייה אינה כשירה לעמוד בראש מדינה"</p>
<p>لا أريد أن أنغمس في أعماق التاريخ</p>	<p>"אינני רוצה לשקוע במעמקי ההיסטוריה</p>

<p>لقد تحملت المرأة العربية مئات السنين من القمع.</p>	<p>האישה הערבית עברה מאות שנות דיכוי</p>
<p>اتهم مسؤول لبناني كبير سابق نظام الأسد ومليشيات حزب الله بالمسؤولية عن سوء الظروف المعيشية في لبنان.</p>	<p>בכיר לבנוני לשעבר האשים את משטר אסד ואת מיליציות "חיזבאללה" באחריות לתנאי החיים הירודים בלבנון.</p>
<p>كما شجع النساء في العالم العربي على كشف التحرش الجنسي الذي تعرضن له</p>	<p>עודד גם נשים בעולם הערבי לחשוף הטרדות מיניות שחוו</p>
<p>لكنه لا يردع المتحرشين</p>	<p>אך אין בו כדי להרתיע את המטרידים</p>
<p>ويرجع ذلك إلى عدم وجود قوانين تعاقبهم بشكل صحيح وعدم وجود إدانة عامة</p>	<p>וזאת בשל היעדר חוקים המענישים אותם כראוי והיעדר הוקעה ציבורית</p>
<p>معظم المتحرشين في المجتمعات العربية يأتي من دوائر مثقفة وليبرالية، والتي من المتوقع أن تتجاوز إرث السيطرة الأبوية السائدة في هذه المجتمعات.</p>	<p>‘ מרבית המטרידים בחברות הערביות מגיעים מחוגים משכילים וליברליים אשר דווקא מהם מצופה <b><u>להתעלות על</u></b> מורשת השליטה הפטריארכלית הרווחת בחברות</p>

	אלה
جهل المرأة العربية بحقوقها	את בורותן של הנשים הערביות באשר לזכויותיהן
ترك انطباعا هاما في بلداننا العربية	הותיר רושם משמעותי בארצותינו הערביות
الثقافة هي سلوك مدني يحترم خصوصية الآخر ويفهم أن التمييز يقوم على الجنس وتفوق الذكور.	תרבות היא התנהגות אזרחית אשר מכבדת את פרטיות האחר ומבינה כי אפליה על בסיס מין <b><u>ועליונות גברית.</u></b>
ميزة فطرية قد تغلب على ميزة المكتسبة	תכונה מולדת עלולה לגבור על תכונה נרכשת
نتيجة لانتشار التلقين الديني في البلاد منذ السبعينيات	כתוצאה מאינדוקטרינציה דתית שרווחה במדינה מאז שנות השבעים של המאה הקודמת
وعلى الرغم من وجود إصلاحيين في مصر في الماضي أرادوا تجديد الخطاب الديني، إلا أن العناصر المحافظة، بما في ذلك الأزهر الشريف، أزالتهم ومنعتهم من نشر أفكارهم	למרות שבמצרים היו בעבר רפורמיסטים שרצו <b><u>לחדש את</u></b> <b><u>השיח הדתי</u></b> , גורמים שמרנים, בהם אל-אזהרי, הדירו אותם ומנעו

<p>מלהם מלהפיץ את רעיונותיהם הליברליים.</p>	<p>الليبرالية.</p>
<p>הוא אינו קורא לנשים לסרב לעטות חיג'אב, אלא לכבד את רצונה של מי שאינה רוצה בכך</p>	<p>فهو لا يدعو النساء إلى رفض ارتداء الحجاب، بل إلى احترام إرادة من لا يرغبن في ذلك.</p>
<p>ותקף את אנשי הדת שבמרוצת השנים ביססו את האמונה ששיערה של האישה, ואף כל גופה, הוא ערוה, זאת למרות שאין לכך כל ביסוס בקוראן</p>	<p>وهاجم رجال الدين الذين أثبتوا على مر السنين الاعتقاد بأن شعر المرأة، وحتى جسدها كله، هو عورة على الرغم من أنه لا أساس له في القرآن</p>
<p>מאמריו של דיאב עוררו דיון בקרב קוראיו וזכו לתגובות תמיכה מצידם</p>	<p>أثارت مقالات دياب جدلا بين قرائه وتلقت ردود دعم منهم.</p>
<p>מזה זמן משקיע המשטר המצרי מאמצים להגבלת הילודה במדינה</p>	<p>منذ بعض الوقت، يبذل النظام المصري جهودا لتحديد النسل في البلاد</p>
<p>נושא הגבלת גידול האוכלוסין.</p>	<p>مسألة الحد من النمو السكاني.</p>
<p>שר ההקדשים טען כי הגבלת הילודה מותרת באסלאם</p>	<p>قال وزير الأوقاف إن تحديد النسل مسموح بها في الإسلام</p>
<p>דפוסי הילודה במגזר הערבי</p>	<p>أنماط الولادة في القطاع العربي آخذة في</p>

<p>التقلص وقريبة من المجتمع العلماني في إسرائيل</p>	<p>הולכים ומצטמקים וקרובים לחברה החילונית בישראל</p>
<p>يتزايد يضمحل</p>	<p>הולך וגובר=הולך וגואה ---הולך ומצטמק</p>
<p>المجتمع العربي يسعى لتحسين مستوى معيشتة</p>	<p>החברה הערבית מבקשת לשפר את רמת חייה.</p>
<p>ولا يزال تعدد الزوجات يمارس في السكان البدو، ولكن تعليم المرأة وتخفيض استحقاقات الأطفال في أوائل عام ٢٠٠٢ دفعها إلى خفض معدل المواليد أيضا.</p>	<p>באוכלוסייה הבדואית עדיין נהוגה פוליגמיה אבל השכלת הנשים וצמצום קצבאות הילדים בראשית 2002 דחפו אותה לצמצום גם בילודה</p>
<p>في الواقع، اليوم، توجد أنماط ولادة عالية بشكل حصري تقريبا بين سكان الحريدي والبدو</p>	<p>למעשה, כיום, דפוסי ילודה גבוהים קיימים כמעט רק בקרב האוכלוסייה החרדית והאוכלוסייה הבדואית</p>
<p>نحن بحاجة إلى تغييرات جذرية.</p>	<p>אנו זקוקים לשינויים רדיקליים</p>
<p>لقد أصبحت الكثافة ظاهرة مزعجة في جميع مجالات الحياة وحجر عثرة في سلوكنا اليومي</p>	<p>הצפיפות הפכה לתופעה מטרידה בכל תחומי החיים והיא <b>אבן נגף</b></p>

	בהתנהלותנו היום יומית.
إن وتيرة التنمية لا تلحق بمعدل النمو السكاني- ان معدل التنمية غير متنسق مع معدل النمو السكاني	קצב הפיתוח אינו מדביק את קצב גידול האוכלוסייה
: فنحن نقتلع محميات طبيعية ونضر بالحياة لتلبية الاحتياجات السكنية للسكان الذين يتزايدون بمعدل ضخم	אנו עוקרים שמורות טבע ופוגעים בחיים כדי לענות על צרכי הדיור של אוכלוסייה הגדלה בקצב עצום
يجب ان تستيقظ وتستعد لذلك	והיא חייבת להתעורר ולהיערך לכך
ويدعو الجمهور إلى التوقف عن توجيه الاتهامات ضد النسويات وتقديم موزعي التشهير إلى العدالة.	וקוראת לציבור להפסיק להטיח האשמות בפמיניסטיות ולהביא לדין את <u>מפיצי דיבתן</u> . (דיבה פרייה ושאיה נמימה גיבیه)
عليك أن تفرق بين شخص يبشر بالحياة وشخص يبشر بالموت.	עליכם להבדיל בין מי שמטיף לחיים לבין מי שמטיף למוות
باختصار	על קצה המזלג
حظا سعيدا لك.	שיהיה לך בהצלחה.
التصورات السائدة في المجتمع الأردني	התפיסות הרווחות בחברה

כל הכבוד לכל החניכים

والعربي تحول دون وضع المرأة في المناصب الرئيسية	הירדנית והערבית, מונעות הצבת נשים בעמדות מפתח
الارهاب في سيناء خطر يحف امن مصر	הטרור בסיני הוא סכנה מרחפת על בטחונה של מצרים
الارهاب في سناء يُعرض امن مصر للخطر	הטרור בסיני מסכן את בטחונה של מצרים
الارهاب في سناء يُعرض يهدد امن مصر	הטרור בסיני מאים על בטחונה של מצרים
الربيع العربي زعزع الاستقرار في مصر	- האביב הערבי ערער את היציבות במצרים.
الاستقرار بمصر تدهور بسبب الربيع العربي	היציבות במצרים התדרדרה(נדרדרה) בשל האביב הערבי
زعزعت حرب اكتوبر الوضع بمنطقة الشرق الاوسط	מלחמת אוקטובר ערערה את המצב באזור המזרח התיכון
الوضع بمنطقة الشرق الاوسط تدهور بسبب حرب اكتوبر	המצב באזור המזרח התיכון התדרדר(נדרדר) בשל מלחמת אוקטובר

זכה בניצחון حقق انتصار--انتصر	ספג תבוסה מני בהزيمة--هُزم
הוא ספג תבוסה מרה בקרב تعرض להزيمة مريرة بالمعركة	ספג תבוסה כואבת تلقى هزيمة شديدة
הוא ספג תבוסה מרה בקרב تعرض להزيمة مريرة بالمعركة	ראש הממשלה זכה בניצחון סוחף בבחירות
הוא ספג תבוסה מרה בקרב تعرض להزيمة مريرة بالمعركة	הנשיא א-סיסי זכה בניצחון מרשים" בבחירות האחרונות
הוא ספג תבוסה מרה בקרב تعرض להزيمة مريرة بالمعركة	זכה בניצחון נוסף انتصر مرة اخرى(ثانية)

תعبيرات مهمة:-

מן הראוי להזכיר	من الجدير بالذكر
ויש לומר	يجب القول أن
מן הראוי לצין	يجدر الإشارة إلى-يجب التنويه إلى
לאור	على ضوء
ביתר דיוק	على الأصح
לרב	على الأغلب
לפחות	على الأقل
בכל אופן	على كل حال

בְּשׁוּם אֶפֶן	بأي شكل من الأشكال-قطعيًا
זֶה הוּא לֹא יוֹתֵר	هذا ليس أكثر
כְּמוֹ שְׁצָרִיךְ	كما يجب
בְּדִיּוּק	بالضبط
מִמָּשׁ, לְמַעֲשֵׂה	بالفعل
בְּיַחֲד	لاسيما-على وجه الخصوص
בְּפֶרֶט	بصفة خاصة
בְּכֻלּוֹ	بصفة عامة
בְּלִבְדִּי, לֹא אַחֲרַי	فقط لا غير
מְלִבֵּד	علاوة على
לְמִרְוֵת, אֶף עַל פִּי שֵׁ	على الرغم من
בְּכֹל זֹאת	بالرغم من ذلك
יַחַד עִם זֹאת	مع ذلك
הִבָּא עַל הַחֲתוּם	الموقع أدناه
וְגוֹמֵר	إلى آخره
וְזֶה לְשׁוֹנוֹ	وهذا نصه
תְּכַף	على الفور
תְּכַף וּמִיָּד	حالاً
יְדַעַה סוֹפִית	رأي نهائي
סֶקֶר דַּעַת-הַקְּלָה	استطلاع الرأي العام
לְמָה שְׁנִית אֶת דַּעַתְךָ?	اي اللي غير رأيك؟

כל הכבוד לכל החניכים

מה הסבה?	אי السبب؟
הסבה היסודי הוא	السبب الرئيسي هو
מה הספור?	ما القصة-אי الحكاية؟

כל الشكر والتقدير لأعزائي الطلاب

مع اطيب التمنيات بالنجاح والتوفيق

د. محمد صلاح

